

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 94

PDF erstellt am: **05.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



A.Z.  
3000 BERN 1

Herrn / Frau / Fräulein / Firma  
SCHWEIZERISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 94 – 1301

Bern, Montag, 27. April 1981  
 Berne, lundi, 27 avril 1981

99. Jahrgang  
 99<sup>e</sup> année

No 94 – 27. 4. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio  
 Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug,  
 Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.Rh.,  
 St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais,  
 Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre  
 pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldeneruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scio-  
 glimento di società e diffida ai creditori.

Herabsatzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Schuldeneruf infolge Fusion.

Aufforderung gemäss Art. 88bis HRReg.V.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Revers-Verordnung – Ordonnance sur le régime du revers – Ordinanza  
 sulle merci reversali.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Nachtrag  
 J. C. Huguet, Anlageberatung und Vermögensverwaltung, in  
 Rüschlikon (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 994). Die Adres-  
 se der Firma lautet: Alte Landstrasse 109.

8. April 1981  
**Motag, Maier Orient-Teppich AG**, in Embach (SHAB Nr. 178  
 vom 1. 8. 1980, S. 2581). Statuten am 25. 2. 1981 geändert. Die Fir-  
 ma lautet neu: **Maier Orient-Teppich AG**. Werner Steck ist aus dem  
 VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.  
 Andreas Schepfer ist nicht mehr Vizepräsident des VR, sondern  
 nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.  
 Martin Fluri, Mitglied des VR, ist nun Delegierter desselben; er  
 führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern neu Ein-  
 zelunterschrift. Neu hat Einzelprokura: Alfred Kuemin, von Wollerau,  
 in Winterthur.

13. April 1981  
**Telewatt AG**, in Zürich 9, Radio-, Televisions- und Hi-Fi-Geräte  
 usw. (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 22). Hugo Nägeli und Heinz  
 Hotz sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mit-  
 glied des VR mit Einzelunterschrift: Andreas Hagenbuecher, von  
 Winterthur, in Zumikon.

13. April 1981  
**Kontron AG**, in Zürich 9, Messgeräte usw. (SHAB Nr. 77 vom  
 3. 4. 1981, S. 1042). Die Prokura von Rolf Sommer ist erloschen. Der  
 Prokurist Stefan Elsener wohnt nun in Uitikon.

13. April 1981  
**Troesch & Co Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in  
 Zürich 5, sanitäre Apparate (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1980,  
 S. 3090), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Adolf Weingart-  
 ner und die Prokura von Louis Deuber sind erloschen. Neu  
 führt Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Zimmermann, von Vitz-  
 nau, in Worb, Direktor.

13. April 1981  
**Wuppermann Handel und Technik AG**, in Zürich 11, Stahler-  
 zeugnisse usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1980, S. 53). Neue Adresse:  
 Thurgauerstrasse 68, Zürich 11.

13. April 1981  
**Parvesta AG**, in Zürich 2, Finanz- und Treuhandgeschäfte  
 (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1981, S. 942). Die Wehrsteuerverwaltung  
 des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die  
 Firma wird daher gelöscht.

13. April 1981  
**Tecnomara AG**, in Zürich 2, technische Apparate (SHAB Nr. 15  
 vom 21. 1. 1981, S. 208). Es wohnen nun: Romano Citrini, Delegier-  
 ter des Verwaltungsrates, in Oberrieden, und Ulrich Roos, Prokurist,  
 in Uster.

13. April 1981  
**TSA Transoceans Shipping Agency AG**, in Zürich 9, internatio-  
 nale Transporte (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 474). Dr. Rolf  
 Eichenberger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine  
 Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Ein-  
 zelunterschrift: Hansjörg Moser-Deiningner, von Zürich, in Urdorf.

13. April 1981  
**Benz & Cie AG Zürich**, in Zürich 6, gesundheitstechnische Ein-  
 richtungen (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3110). Die Prokura  
 von Richard Gräzer ist erloschen.

13. April 1981  
**Interinkasso AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1980,  
 S. 3849). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunter-  
 schrift zu zweien: Simone Banteli, von Schaffhausen und Buch am  
 Irchel, in Weiningen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunter-  
 schrift zu zweien: Max Baltis, von Aadorf, in Freiburg.

13. April 1981  
**Atlantis-Verlag AG**, in Zürich 7, Buch- und Zeitschriftenverlag  
 (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S. 190). Dr. Max Mittler ist nicht  
 mehr Direktor; er bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates und  
 führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

13. April 1981  
**Kredit Overlease AG (Crédit Overlease SA) (Credito Overlease SA)**,  
 in Regensdorf. Gewährung von Krediten für die Anschaffung  
 von Fahrzeugen (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1980, S. 3954). Statuten  
 am 3. 4. 1981 geändert. Neuer Name: **Renault Kredit AG (Renault  
 Credit SA) (Renault Credito SA)**.

13. April 1981  
**Esco-Reisen AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1981,  
 S. 302). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Waldner, von  
 Basel, in Reinach BL.

13. April 1981  
**Theologischer Verlag und Buchhandlungen AG Zürich**, in Zü-  
 rich 4 (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1979, S. 3838). Dr. Hans Hei-  
 rich Brunner, Willy Furtner und Prof. Dr. Arthur Rich sind aus dem  
 VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des Erstge-  
 nannten ist erloschen. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbe-  
 fugnis: Susanna Kramer, von und in Zürich, und Dr. Regine Schind-  
 ler, von Zürich und Mollis, in Bern. Es wohnen nun: Dr. Jürg Suter,  
 Präsident des VR (Verwaltungsrates), in Zollikon; Dr. Hans Hei-  
 rich Schmid, Mitglied des VR, in Schwerzenbach, und Claus Salden,  
 Prokurist, in Volketswil.

13. April 1981  
**STG Stellenvermittlung für das Gastgewerbe, Frau Helene Hoesli**, in  
 Zürich (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1978, S. 1099). Neuer Wortlaut  
 der Firma: **Inspi-Consulting, Frau Helene Hoesli**. Neuschreibung  
 der Geschäftsnatur, Unternehmens- und Personalberatung. Neues  
 Geschäftsdomicil: Stampfenbachstrasse 75. Die Firmainhaberin  
 wohnt nun in Kilchberg ZH.

13. April 1981  
**Dreschgenossenschaft Niederhasli und Umgebung**, in Nieder-  
 hasli (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1975, S. 1551). Walter Baumann ist  
 aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.  
 Neues Mitglied und Aktuar des Vorstandes mit Kollektivunter-  
 schrift ist Peter Balsiger, von und in Norderlatt. Präsident oder Kas-  
 sier führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

13. April 1981  
**Textilagentur Eveline Tanner-Schmid**, in Zürich (SHAB Nr. 195  
 vom 21. 8. 1972, S. 2204). Die Unterschrift von Karl Tanner ist er-  
 loschen.

13. April 1981  
**P. Acker**, in Wetzikon, Felseneggstrasse 24, Einzelfirma  
 (Neueintragung). Inhaber: Pius Acker, von Disentis/Muster, in Wetz-  
 zikon. Einzelunterschrift ist erteilt Maria Acker-Christen, von Disen-  
 tis/Muster, in Wetzikon. Textverarbeitung, Adress- und Schreibzen-  
 trale sowie Gestaltung und Ausführung von Drucksachen.

13. April 1981  
**Elora, Andra Brändli**, in Greifensee, Sandbühlstrasse 12, Ein-  
 zelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Heinrich genannt Andrea  
 Brändli, von Wädenswil, in Greifensee. Entwicklung und Fabrika-  
 tion von elektronischen Steuergeräten sowie Handel mit Waren aller  
 Art.

13. April 1981  
**Augenoptik, Ulrich Damm**, in Wetzikon, Bahnhofstrasse 116,  
 Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ulrich Damm, von und in  
 Wetzikon ZH. Handel mit optischen Artikeln, Anpassung von Brillen  
 und Kontaktlinsen.

13. April 1981  
**Restaurant Sihlhof, Frau Brigitte Schaffner**, in Zürich, Stauff-  
 acherquai 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Ida Brigitta  
 Schaffner, von Hotwil, in Zürich 4. Betrieb eines Restaurants.

13. April 1981  
**SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft**, Zweigniederlas-  
 sung in Rafz (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1980, S. 2861). Aktiengesellschaft  
 mit Hauptsitz in Neuhausen am Rheinfall. Unterschriften  
 von Dr. Karl Obrecht, Rudolf Müller sowie Prokuren von Max  
 Ernst, Daniel Steiner und Robert Wettli erloschen. Neu führen Kol-  
 lektivunterschrift zu zweien: Dr. Walter Kuhn und Bruno Rüegg-  
 ger, Vizedirektoren; ihre Prokuren sind demnach erloschen. Ferner  
 führt Dr. Reinhard von Meiss seine Kollektivunterschrift nun als Vi-  
 zedirektor. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Max Käppeli,  
 von Luzern, in Neuhausen am Rheinfall; Bruno Wyss, von Lauter-  
 brunnen, in Flurlingen; Tullio Aquilini, von Russo, in Neuhausen  
 am Rheinfall; Hans Engeler, von Kaltenbach TG, in Schaffhausen;  
 Willy Grüter, von Luzern, in Neuhausen am Rheinfall, und René  
 Graf, von Andelfingen, in Flurlingen.

13. April 1981  
**Spengler AG**, Zweigniederlassung in Zürich 1, Her-  
 ren-, Damen- und Kinderkonfektion (SHAB Nr. 296 vom  
 18. 12. 1979, S. 3957), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von  
 Walter Fröhlich ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu  
 zweien: Theophil Frey, von Densbüren, in St. Gallen, Geschäftsführer.

13. April 1981  
**Glücksburgh AG**, in Zürich 11, Partnerwahlinstitut (SHAB  
 Nr. 290 vom 11. 12. 1979, S. 3881). Stephanie Schmid und Georges  
 von Arx sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unter-  
 schrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelun-  
 terschrift: Christine Brunner, von Bassersdorf, in Zürich. Neues Ge-  
 schäftsdomicil: Wiesenstrasse 10, Zürich 8.

13. April 1981  
**Peraves Immobilien AG**, bisher in Zürich 2 (SHAB Nr. 196 vom  
 22. 8. 1980, S. 2817). Statuten am 27. 2. 1981 geändert. Neuer Sitz:  
 Kilchberg, Adresse: Seestrasse 42.

13. April 1981  
**Buchhandlung zum Elsässer AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 177 vom  
 31. 7. 1980, S. 2565). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Urs Zol-  
 ler, von und in Zürich.

13. April 1981  
**Schneider-Melli AG, Malergeschäft**, in Winterthur I (SHAB  
 Nr. 286 vom 6. 12. 1976, S. 3488). Neues Mitglied des VR (Verwal-  
 tungsrates) mit Einzelunterschrift: Dr. Manfred Stabel, von Winter-  
 thur, in Neftenbach. Das VR-Mitglied Hanna Schneider-Melli hat  
 infolge Wiederverheiratung den Familiennamen Feuer und das  
 Bürgerrecht von Winterthur erhalten.

13. April 1981  
**EIG Einkaufs- und Importgesellschaft für das Gastgewerbe AG**, in  
 Adliswil (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1980, S. 3597). Neu hat Kol-  
 lektivprokura zu zweien: Yves Schlaepfer, von Wila, in Langnau am  
 Albis.

13. April 1981  
**Sagab Anlage- u. Handelsgesellschaft**, in Zürich 8, Aktiengesell-  
 schaft (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1980, S. 2901). Die Gesellschaft ist  
 nach wie vor an der Florstrasse 12 domiziliert, jedoch nicht mehr  
 bei der IT Invest Treuhand AG, sondern nun bei der VBA Vollblut  
 Agentur AG.

13. April 1981  
**Aktiengesellschaft für Türautomation (Société Anonyme pour Auto-  
 matisation des Portes)**, in Dübendorf, elektrische Apparate  
 usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1979, S. 402). Die Prokura von Willy  
 Frei ist erloschen. Neu hat Einzelprokura: Jean Pierre Ruckstuhl,  
 von Tobel TG, Braunau TG und Winterthur, in Schlatt bei Winter-  
 thur.

13. April 1981  
**KAB AG**, in Zürich 9, insbesondere Fabrikation, Konfektionie-  
 rung und Verdrähtung von Kabeln (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1980,  
 S. 1966). Statuten am 27. 3. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 100  
 Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 neu auf  
 Fr. 100 000, zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden;  
 es ist voll liberiert. Der Erhöhungsbetrag wurde aus Gewinnvortrag  
 liberiert.

13. April 1981

**W. Schneider & Co.**, in Langnau am Albis, Kommanditgesellschaft, Metallwarenfabrikation usw. (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1979, S. 2385). Die Kommanditistin Rosa Schneider hat ihre Kommanditsumme von Fr. 23 856 auf Fr. 175 000 erhöht, und der Kommanditär Herbert Schneider hat seine Kommanditsumme von Fr. 100 000 auf Fr. 410 000 erhöht; die Erhöhungsbeträge sind durch Verrechnung liberiert worden.

13. April 1981

**Ero Electronic Services AG**, bisher in Spreitenbach (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1981, S. 1015). Die Generalversammlung vom 3. 4. 1981 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 2. 7. 1980 datieren, geändert. Neuer Sitz: Rüschlikon. Adresse: Schlossstrasse 1. Neue Firma: **Eltrade Schrödel AG**, Neuschreibung des Zwecks: Produktion von, Handel mit und Vertrieb von elektronischen Artikeln, Erbringung von Elektronikserviceleistungen und Übernahme von Vertretungen und Verwaltungen aller Art; kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Die 50 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden. Sodann ist das Grundkapital von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht worden; es ist voll liberiert. Die Gesellschaft hat bei ihrer Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. 7. 1980 Büromaschinen und -einrichtungen sowie Waren zum Preise von Fr. 30 000 übernommen, der voll auf das Grundkapital angerechnet worden ist. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat) 1 oder mehrere Mitglieder. Kurt Schrödel, von St. Gallen, in Rüschlikon, bisher einziges Mitglied des VR, ist nun dessen Präsident und Delegierter; er führt als solcher weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurden in den VR gewählt: Erika Schrödel, von St. Gallen, in Rüschlikon, Vizepräsidentin, und Jost Remmert, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf; beide ohne Zeichnungsberechtigung.

13. April 1981

**Telebau AG**, bisher in Zürich 9, Verteilung von Radio- und Fernsehsignalen mit Kabeln (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1978, S. 1957). Statuten am 2. 4. 1981 geändert. Neuer Sitz: Affoltern am Albis. Adresse: Lindenmoosstrasse 12. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 500 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht; es ist voll liberiert. Heinrich Bleisch-Nussbaum, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ulrich Ammann, von Winterthur, in Niederlenz.

13. April 1981

**Kranzbühler AG**, in Dietlikon, medizinisch-elektronische Geräte (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1980, S. 2207). Unterschrift von Peter Vögelin erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Jörg Adolf Maurer, von Schmiedrued, in Hinwil.

13. April 1981

**Manufacturers Hanover Trust Company, New York, Zurich Branch**, in Zürich 2, Treuhand- und Bankgeschäfte (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1980, S. 3597). Zweigniederlassung der Trust Company nach dem Rechte des Staates New York «Manufacturers Hanover Trust Company», mit Hauptsitz in New York (USA). William O. Beers, William S. Beinecke, Gabriel Haug, Rene C. McPherson, George C. Zipp und J. Paul Lyett sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Die Unterschrift von James Vincent Hoy sowie die Prokura von Walter Peter sind erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung: John K. McKinley, Bürger der USA, in Darien, Connecticut (USA); Cyrus R. Vance, Bürger der USA, in New York (USA), und Frank A. Bennack, Bürger der USA, in New Canaan, Connecticut (USA). Neu führt Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Philip L. McKee, Bürger der USA, in Zollikon, Direktor. Nikolaus Röhren führt seine auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich beschränkte Einzelunterschrift nicht mehr als Vizedirektor, sondern als stellvertretender Direktor. Neu führt Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Andres Mayer-Reinach, Vizedirektor; seine Prokura ist demnach erloschen. Neu haben Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Rona Schehrer, von Le Puchepatte, in Herrliberg, und Herbert Wahl, von und in Adliswil.

13. April 1981

**Beaufort AG, Zürich**, in Zürich 1, Haarbehandlungsinstitut (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3957). Paul Mohn, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Fredy Styger, von Stein AR und Zürich, in Zürich. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alain-Richard Eienberger; seine Prokura ist demnach erloschen; er zeichnet jedoch nicht auch mit dem Prokuristen Gerhard Mühlethaler.

13. April 1981

**Geotechnisches Institut AG**, Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Amtsbezirks Bern eingetragenen Aktiengesellschaft Geotechnisches Institut AG, mit Hauptsitz in Bern (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3959). Zweck der Gesellschaft: Baugrunduntersuchungen jeder Art auf dem Felde und im Laboratorium sowie Verfassen von Expertisen und Gutachten. Für die Zweigniederlassung zeichnen: Fritz Berger, von Basel, in Bern, Präsident des VR (Verwaltungsrates), mit Einzelunterschrift, sowie die weiteren Mitglieder des VR: Willy Schmid, von Thalwil, in Zürich; Hugo von Gunten, von Sigriswil, in Wohlen bei Bern, und Dr. Günter Schickler, deutscher Staatsangehöriger, in Bern; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner führt Kollektivunterschrift zu zweien: Wolfgang Harsch, deutscher Staatsangehöriger, in Bern. Kollektivprokura zu zweien hat Jakob Keller, von Andelfingen, in Rumläng. Adresse: Forchstrasse 59, Zürich 7.

13. April 1981

**Hotelpian Internationale Reiseorganisation AG (Hotelpian Organisation Internationale de Voyages SA) (Hotelpian International Travel Organization Ltd) (Hotelpian Organizzazione Internazionale di Viages SA) (Hotelpian Organizzazione Internazionale Viaggi SpA)**, in Zürich 10, Habsburgstrasse 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 4. 1981. Zweck: Organisation, Durchführung sowie Vermittlung von Reisen und damit zusammenhängenden touristischen Dienstleistungen aller Art sowie Betrieb einer Auswanderungs- und Passageagentur; kann auch Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 5 000 000, voll liberiert; 5000 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, sämtliche Aktiven von Fr. 65 739 560 und sämtliche Passiven von Fr. 65 508 870 der Genossenschaft Hotelpian, in Zürich, gemäss Bilanz per 31. 10. 1980, zum Preise von Fr. 230 690 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat) 3 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Pierre Arnold, von Ballaigues und Schlierbach, in Rüschlikon, Präsident, und Dr. Danus Weber, von Beinwil am See, in Remach BL. Delegierter; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Sir Horace William Heyman, britischer Staatsangehöriger, in Wickhampton (GB); Gerhard H. Walter, von Sibilingen und Zürich, in Cambrils (E); und Eugen Hunziker, von Zürich, in Adliswil; diese drei ohne Zeichnungsberechtigung.

14. April 1981

**Ferroglares Aktiengesellschaft**, in Zürich 1, Metallwaren und Metallgewebe (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1980, S. 3837). Dr. Christian von Stechow und Andreas Knöpfel sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Jakob Knöpfel ist nicht mehr Präsident und Delegierter des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

14. April 1981

**Veritas Treuhald AG**, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1979, S. 2793), mit Hauptsitz in Basel. Helmut Disch führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern nun als Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Schweizer, Vizedirektor; seine Prokura ist demnach erloschen.

14. April 1981

**Meyer AG, norma-Bauelemente**, Zweigniederlassung in Zürich 12 (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1980, S. 4090), mit Hauptsitz in Reiden. Albert Meyer, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Willisau-Stadt.

14. April 1981

**Trasalco Ltd**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft. Gründung und Errichtung von Tochtergesellschaften usw. (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1980, S. 2901). Willi F. Kienzle ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokuren von Axel Pleitz und Jakob Bliggenstorfer sind erloschen.

14. April 1981

**K. R. Pfiffer AG**, in Zürich 3, Maschinen und maschinelle oder industrielle Anlagen (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1980, S. 4014). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Heinz Arthur Burri, von Werthenstein, in Horgen.

14. April 1981

**Syncoet AG**, in Uitikon, Vertretungen und Agenturverträge, vornehmlich der Textilbranche (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1976, S. 2297). Bruno Wirth, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Oberwil bei Bremgarten.

14. April 1981

**Mincor AG**, in Zürich 8, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1979, S. 345). Die Prokura von Maria C. Jahoda ist erloschen.

14. April 1981

**Le Shop Fleurs et Décorations SA in Liquidation**, in Zürich 2, Kunstpflanzen und sämtliche dazugehörigen Waren (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1981, S. 1125). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 25. 3. 1981 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation.

14. April 1981

**Institut Elite AG für Partnerwahl**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1979, S. 3973). Stephanie Schmid ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Christine Brunner, von Bassersdorf, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Wiesenstrasse 10, Zürich 8.

14. April 1981

**Zürcher Freilager AG (Port franc de Zurich SA) (Punto Franco di Zurigo SA) (Zurich Bonded Warehouse Company Ltd)**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1980, S. 1414). Die Statuten wurden am 10. 4. 1981 geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens 5 Mitgliedern. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates und zugleich Delegierte desselben sind: Roland Bachmann und Rudolf Meier; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Harry Schuppli, nun in Dietlikon, sowie Konrad Hausmann sind nicht mehr Vizedirektoren, sondern nun Direktoren; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hansruedi Schwab, von Sisseln und Winterthur, in Winterthur. Es wohnen nun: Dr. Hans R. Schwarzenbach, Präsident des Verwaltungsrates, in Erlenenbach ZH sowie die Prokuristen René Rey in Oberegstringen und Otto Walther in Kloten.

14. April 1981

**Sandoz Gartenbau**, in Langnau am Albis (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1979, S. 574). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kloten AG (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1981, S. 1065) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

14. April 1981

**Plaubag**, in Bäretswil, Aktiengesellschaft, Bauten aller Art (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1979, S. 1186). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

14. April 1981

**Autophon AG, Radio- und Televisionsabteilung Schlieren**, Zweigniederlassung in Schlieren (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 238), mit Hauptsitz unter der Firma «Autophon AG», in Solothurn. Die Unterschrift von Harry A. Laet sowie die Prokura von Peter Widmer erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Scheller, von Affoltern am Albis, in Aeugst am Albis.

14. April 1981

**Autophon AG, Zweigniederlassung in Winterthur 1**, Apparate und Anlagen der Fernmelde-, Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 238), mit Hauptsitz in Solothurn. Die Unterschrift von Harry A. Laet sowie die Prokura von Peter Widmer sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Scheller, von Affoltern am Albis, in Aeugst am Albis.

14. April 1981

**Autophon AG, Zweigniederlassung in Zürich 2**, Apparate und Anlagen der Fernmelde-, Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 238), mit Hauptsitz in Solothurn. Die Unterschrift von Harry A. Laet sowie die Prokura von Peter Widmer sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Scheller, von Affoltern am Albis, in Aeugst am Albis.

14. April 1981

**Gresta-Data AG**, in Zürich 9, Software und Datenverarbeitungsanlagen (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1978, S. 1872). Ratene Gremlich, nun in Zürich, ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrates); er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Guido Stadelmann, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Wolfgang Nüding, deutscher Staatsangehöriger, in Geroldswil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Thomas Küng, von Escholzmatt, in Zürich.

14. April 1981

**Fimpex AG**, in Zürich 2, Bauelemente (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1978, S. 1958). Die Prokura von Hanna Büchler ist erloschen.

14. April 1981

**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft (Sulzer Frères, Société Anonyme) (Sulzer Brothers, Limited) (Fratelli Sulzer, Società Anonima)**, in Winterthur 1, Maschinenfabriken und Gießereien (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1981, S. 617). Die Unterschriften von Dr. Alfred Conne und Jan Arie Smit sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Rudolf Hug, von Mossang, in Winterthur; Fritz Erler, deutscher

Staatsangehöriger, in Winterthur; Werner Locher, von Spreitenbach, in Elsau; Peter Baumgartner, von Cham, in Wiesendangen; Peter Schneider, von Veghien, in Winterthur; Willy Müller, von Rohrbach bei Hutwil, in Seuzach; Eduard Walder, von Winterthur, in Rickenbach bei Winterthur; Richard Lips, von Zürich, in Wiesendangen; Armin Trachsel, von Frutigen, in Elsau; Karl Rahm, von Küsnacht ZH und Hallau, in Wiesendangen; Josef Bieri, von Romoos, in Elsau; Otto Gärtner, deutscher Staatsangehöriger, in Dättlikon; Peter Metzler, von Balgach, in Winterthur; Michel Bernet, von Klosters, in Winterthur; Johann Gülich, von und in Winterthur; Max Stirnimann, von Zürich und Nottwil, in Wiesendangen; Andrew Christopher Marriot, britischer Staatsangehöriger, in Illnau-Effretikon; Johannes Beckers, niederländischer Staatsangehöriger, in Würenlos; Dr. Herbert Mayer, deutscher Staatsangehöriger, in Seuzach; Julio Ginocchio, von und in Stäfa; Oskar Schiess, von Herisau, in Thalheim an der Thur; Armin Grögli, von und in Winterthur; Dr. Bruno Walser, von Quarten, in Winterthur; Rudolf Mürger, von Wohlen bei Bern, in Wil SG; Udo Plenio, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur; Fredy Obrecht, von Selzach, in Brütten; Andrea Mathis, von Jenaz, in Winterthur; Hubert Buchs, von Jaun, in Winterthur; Remy Benguerel, von La Chaux-de-Fonds, in Winterthur; Siegfried Kopp, von Zürich, in Winterthur, und Erich Schmidlin, von Matzendorf, in Frauenfeld.

14. April 1981

**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft (Sulzer Frères, Société Anonyme) (Sulzer Brothers, Limited) (Fratelli Sulzer, Società Anonima)**, Zweigniederlassung in Zürich 8, Maschinenfabriken, Giessereien usw. (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1980, S. 2205), mit Hauptsitz in Winterthur. Die Unterschrift von Dr. Alfred Conne ist erloschen.

14. April 1981

**Modelleisenbahn Morgensonne Zürichberg GmbH**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1962, S. 2830). Statuten am 11. 2. 1981 geändert. Hans von Bergen ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 9000 ist an den neuen Gesellschafter Manfred Dähler, von Seftigen, in Gossau ZH, übergegangen; dieser führt Einzelunterschrift.

14. April 1981

**Hermann Huber**, in Schönenberg, Eggstrasse, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hermann Huber, von Schübelach, in Schönenberg, Tankreinigungen.

14. April 1981

**Ciwa-Sport, Salvatore Cichello**, in Winterthur, Geiselweidstrasse 47, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Salvatore Cichello, italienischer Staatsangehöriger, in Zell ZH. Einzelunterschrift ist erteilt an: Maya Cichello, von Winterthur, in Zell ZH. Handel mit Sportartikeln.

14. April 1981

**CBS Computerberatung und Software-Entwicklung, H. Plüss**, in Geroldswil, Poststrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hansjörg Plüss, von Vordemwald, in Geroldswil. EDV-Programmierung sowie Entwicklung und Vertrieb von Software-Paketen.

14. April 1981

**Trinkbecher Werbung, Renato Quadri & Verena Schiller**, in Erlenenbach, Weinbergstrasse 16, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1981. Gesellschafter: Renato Quadri, von Zürich und Origlio, in Erlenenbach ZH, und Verena Schiller, von Zürich und Oberhelfenschwil, in Zürich 9. Vermittlung und Gestaltung von Werbeflächen auf Trinkbechern aller Art.

14. April 1981

**Joy Hotel- und Restaurant-Betriebe AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1971, S. 1889). Statuten am 9. 4. 1981 geändert. Neuer Name: **Imofa AG (Imofa Ltd)**. Neuer Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen; kann ferner Dienstleistungen auf dem Gebiete der Rechtsberatung und des Treuhänderwesens erbringen und Liegenschaften erwerben. Dr. Beat Keller, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und zugleich Sekretär desselben mit Einzelunterschrift: Dr. Ernst Hürzel, von und in Zürich.

14. April 1981

**Nordlicht Verlags AG**, in Zürich 10, Bücher und Zeitschriften (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1979, S. 3810). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 28. 1. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt hat.

14. April 1981

**Prestocar AG**, in Zürich 11, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Autos (SHAB Nr. 39 vom 18. 2. 1981, S. 521). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 29. 1. 1981 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2, Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

14. April 1981

**Air-Sea-Broker AG Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich 8, Vermittlung von Luft- und Seetransporten (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 258), mit Hauptsitz in Binningen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rolf Altorfer, von Uster, in Opfikon.

14. April 1981

**Trans-Security + Treuhald AG**, in Zürich 6, Handel aller Art usw. (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S. 189). Neu hat Einzelprokura: Bernhard Beringer, von Beringen, in Stansstad.

14. April 1981

**LS Lieferservice AG**, in Zürich 8, Auslieferung von Artikeln aller Art (SHAB Nr. 34 vom 13. 2. 1981, S. 457). Von den Mitgliedern des Verwaltungsrates wohnen nun: Dr. Hans Hakl, Präsident, in Zürich; Werner Hausher, in Zollikon, und Charles-Pierre Schöbi, in Jona. Neues Geschäftsdomizil: Russenweg 30, Zürich 8.

14. April 1981

**Otto Hauenstein Samen AG**, in Rafz (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1978, S. 3189). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Otto Weilenmann, von Dinhard und Winterthur, in Dinhard.

14. April 1981

**H. A. Schlatter AG**, in Schlieren, Maschinen und Apparate (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 473). Von den Prokuristen wohnen nun: Eugen Hirsiger in Zürich, Willy Mosimann und Josef Riederer in Berikon.

14. April 1981

**Danzas AG, Zweigniederlassung in Zürich 9**, Speditionsgeschäft (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1980, S. 3585), mit Hauptsitz in Basel. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jörg Lenzner, Vizedirektor; seine Prokura sowie diejenige von Hans Peter Rutz sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Harry Lewinsky, von Unterengstringen, in Zürich; René Meyer, von Mattstetten, in Zürich, und Rolf Schönenberg, von Altwis, in Zürich. Von den Prokuristen wohnen nun: Ulrich Pfister in Blüsch und Richard Freitag in Melten. Günther Behnke, Prokurist, ist nun Bürger von Kloten und auch daselbst wohnhaft.



## 14. April 1981

**L.T. Garage Wiedikon AG**, in Zürich 3. Handel mit Automobilen (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1979, S. 1854). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 3. 3. 1981 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

## Bern - Berne - Berna

## Büro Aarberg

6. März 1981

**Spat + Leihkasse Lyss**, in Lyss, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1979, S. 1234). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Februar 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Der Zweck wurde wie folgt neu gefasst: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Regionalbank. Sie kann sich mit allen Arten von Bankgeschäften befassen, zur Förderung des Sparsinns, der Landwirtschaft, des Handwerker- und Gewerbestandes, von Handel und Industrie sowie anderer Erwerbsgruppen. Zur Geschäftstätigkeit gehören insbesondere: Entgegennahme von Geldern in Form von Spareinlagen und in allen übrigen banküblichen Formen; Anlage und Ausleihung von Geldern, insbesondere Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen aller Art mit und ohne Deckung; Diskontierung von Wechseln und wechselähnlichen Papieren; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Forderungen- und Wertpapieren, Devisen, ausländischen Banknoten und Edelmetallen für eigene und fremde Rechnung; Übernahme und Platzierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren in- und ausländischer Emittenten; Anlageberatung und Besorgung von Vermögensverwaltungen; Verwaltung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Vermietung von Schrankflächen; Abwicklung des Zahlungsverkehrs und von Akkreditiven und Durchführung von Wechsel-, Check- und Dokumentarinkassos; Ausstellung von Checks und Kreditbriefen sowie Verkauf von Reisechecks; andere bankübliche Dienstleistungsgeschäfte. Die Gesellschaft betreibt ferner ein Reisebüro. Die Gesellschaft ist im Rahmen ihres Gesellschaftszweckes berechtigt, sich an Unternehmen zu beteiligen, Grundstücke zu erwerben, zu überbauen und zu veräußern. Der Geschäftskreis erstreckt sich vorwiegend auf den Landesteil Seeland des Kantons Bern sowie auf die angrenzenden Gebiete. Ausnahmsweise zulässig sind auch Geschäfte in der übrigen Schweiz und im Ausland, sofern die Sicherheiten leicht in der Schweiz realisierbar sind. Sofern es für die Abwicklung des Zahlungsverkehrs der Kundschaft erforderlich ist, können bei ausländischen Korrespondenzbanken Fremdwährungskonten unterhalten werden. Die übrigen publikationsfähigen Tatsachen werden von der Statutenänderung nicht betroffen. Hans Bangertler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An seiner Stelle neu gewählt wurde Thomas Rosa, von Amden SG, in Busswil bei Büren; er ist nicht zeichnungsberberechtigt.

## Büro Aarwangen

13. April 1981

**Nencki AG**, in Langenthal, Fabrikationsunternehmung für hydraulische Kippvorrichtungen (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1978, S. 2630). Die Prokuristen Alfred von Arb und Hermann Schönmann wurden zu Vizedirektoren ernannt; sie zeichnen kollektiv zu zweien; ihre Prokuren sind demnach erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Käthi Fankhauser, von Trub, in Langenthal; Alfons Diemer, österreichischer Staatsangehöriger, in Langenthal, und an Josef Portmann, von Emmen, in Bannwil. Die Prokuren von Edgar Rosenfelder und Franz Veltmann sind erloschen.

## Büro Bern

13. April 1981

**Pakotta AG**, bisher in Murten (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1979, S. 203). Die Generalversammlung vom 24. November 1980 hat die Sitzverlegung nach Bern, die Firmaänderung in **Gschwend Finanz AG** und die entsprechende Statutenrevidierung beschlossen. Die Gesellschaft bezweckt: Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. Dezember 1976; sie wurden am 27. Dezember 1977 revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 2 500 000, eingeteilt in 2500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Henrik Blankenstijn, niederländischer Staatsangehöriger, in Weesp (NL), Präsident, er zeichnet einzeln; Hans Ulrich Müller, von und in Ulitikon, und Hugo Steiner, von Grossolthurn, in St. Gallen (diese drei bisher), sie führen Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Janis Dirk Sijling, niederländischer Staatsangehöriger, in Driebergen (NL), mit Einzelunterschrift, und Dr. Franz Wüthrich, von Trub, in Niederrohrdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien (diese zwei neu). Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Rolf Schütz, von Sumiswald, in Muri bei Bern. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Edith Schneider, deutsche Staatsangehörige, in Spreitenbach. Geschäftsdomicil: Markttagasse 3.

13. April 1981

**Teppich Lörscher AG**, in Bern, Handel mit Teppichen und Bodenbelägen usw. (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1979, S. 2924). Beat Locher, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zimmerwald.

13. April 1981

**Trabag Bern**, in Bern, Metall- und Apparatebau usw. (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1978, S. 3968). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt.

13. April 1981

**Schweizerische Treuhandgesellschaft**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1980, S. 587). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften der Direktoren Fridolin Michel, Alfred Rösli, Joseph Vock und des stellvertretenden Direktors Wolfgang Schäublin sind erloschen. Es sind ernannt worden: die bisherigen stellvertretenden Direktoren Henri Davier, Fritz Hof, Dr. Bruno Kistler, Rudolf Müller, Hugo Rau und Dr. Bernhard Ueberwasser zu Direktoren; zu stellvertretenden Direktoren: Hans Feldmann (bisher Vizedirektor), Leo Hobi, von Pfäfers, in Binningen; Walter Maurer (bisher Vizedirektor), Dr. Viktor Müller, von Mettau, in Adliswil; Léon Rey, von Saint-Martin VS, in Grimisuat, und Dr. Thomas Wach, von Wilderswil, in Thalwil; zum Vizedirektor: Emil Helbling, dessen Prokura demnach erloschen ist; sie führen alle Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien, jedoch nicht mit einem andern Prokuristen, führt neu: Hans Jörg Dubach, von Lützelflüh, in Bolligen.

13. April 1981

**Radio- und Fernsehgenossenschaft Bern (RGB)**, in Bern (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 209). Die Generalversammlung vom 20. Juni 1980 hat die Statuten revidiert. Die Genossenschaft bezweckt: Wahrung der Interessen der Hörer und Zuschauer an den Radio- und Fernsehprogrammen in ihrem Tätigkeitsgebiet; Teilnahme an den Aufgaben der Trägerschaft sowie Unterstützung der Regionalgesellschaft DRS bei der Besorgung des Programmienstes, insbesondere durch: Wahrnehmung der Interessen der verschiedenen Gruppen der Bevölkerung bei der professionellen Organisation und ihrem Programmieren sowie in den übergeordneten Trägerschaftsorganen; Sicherstellung des engen Kontakts zwischen den Radiohörern und Fernsehzuschauern und der professionellen Organisation; Unterstützung der Programmarbeit der Region DRS durch Feststellung, Vorschläge und Anregungen; Ermittlung von Programmquellen und Sorge dafür, dass Wesen und Eigenart des Tätigkeitsgebietes der RGB in Radio und Fernsehen Ausdruck finden; Erfassung und zur Geltung bringen der von den Genossenschaftlern und ihren Kreisen vertretenen Meinungen über die Radio- und Fernsehprogramme; Behandlung von und Beschlussfassung über grundsätzliche Fragen über Lokalprogramme sowie Mitwirkung und Überwachung bei deren Gestaltung; Förderung und Erhaltung der Stellung Berns als Studioort; Wahrung der Interessen in Fällen von Planung und Verwirklichung lokaler oder regionaler Kabelprogramme (Radio und Fernsehen) im Tätigkeitsgebiet der RGB. Es werden nun auf den Namen lautende Anteilscheine zu Fr. 50 und Fr. 100 ausgeben.

13. April 1981

**Franz Berger**, in Utzigen, Gemeinde Ve chigen, Schreinerei sowie Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1977, S. 587). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach H ö r r i w i l (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1112) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

## Büro Büren an der Aare

10. April 1981

**Daniel Enz-Rubin - Kachelfen- und Cheminéebau**, in Büren an der Aare. Inhaber der Firma ist Daniel Enz, von Giswil OW, in Büren an der Aare. Kachelfen- und Cheminéebau. Die Firma erteilt Einzelprokura an Heidi Enz-Rubin, von Giswil OW, in Büren an der Aare. Mühle, 3251 Oberwil.

## Bureau de Courtelary

27. mars 1981

**Planotech SA (Planotech AG)**, précédemment à Bâle, société anonyme (FOSC du 29. 12. 1978, no 304, p. 4000). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10. 3. 1981 la société a décidé de transférer son siège social à S a n t - I m i e r. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'exploitation d'un bureau technique, l'établissement de projets et la surveillance de leur réalisation, en particulier dans le domaine des installations électriques, sanitaires, de chauffage, de climatisation et de ventilation. Les statuts originaux portent la date du 22. 5. 1973. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. L'assemblée générale est convoquée par avis recommandés. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est Gérard Camille Schmitt, de et à Bressaucourt, avec signature individuelle. Locaux: rue du Temple 3.

## Büro Thun

10. April 1981

**Paul Marti**, in Gwatt, Gemeinde Thun. Inhaber der Firma ist Paul Marti, von Lyss, in Gwatt, Gemeinde Thun. Verkauf und Montage von Alarm- und Überwachungsanlagen. Stationsstrasse 31.

10. April 1981

**Martin Schönenberger AG Thun**, in Thun, Betrieb eines Bedachungsgeschäftes (Steil- und Flachdächer) (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1980, S. 1271). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. April 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Ludwig + Schönenberger AG Thun**.

13. April 1981

**Skibaugensenschaft in Thun**, in Thun, Weiterführung der im Herbst 1978 eingestellten Skiproduktion in Gwatt-Thun, allenfalls unter einer neuen Markenbezeichnung usw. (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3967). Nachdem das Verfahren durch Urteil des Konkursrichters von Thun vom 28. November 1980 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

13. April 1981

**Metalwarenfabrik Peterier AG Luzern**, in Luzern, Trübschenstrasse 51, 6005 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 8. 4. 1981. Zweck: Herstellung, Vertrieb und Handel von Metallwaren aller Art: Kleinmechanik; Apparatebau und Konstruktionsschlosserei. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 8. April 1981 und Bilanz per 31. Dezember 1980 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen «Metalwarenfabrikation GmbH Luzern», in Luzern, sämtliche Aktiven von Fr. 273 815.10 und sämtliche Passiven von Fr. 177 402. Vom Aktienüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 96 413.10 werden Fr. 20 000 an das Grundkapital angerechnet. Fr. 80 000 werden liberriert durch Verrechnung mit einer unter den Passiven enthaltenen Forderung. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Henri R. Peterier, von Solothurn und Luzern, in Luzern. Kollektivprokura zu zweien: Philippe Peterier, von Zofingen und Solothurn, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

13. April 1981

**Metalwarenfabrikation GmbH Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1975, S. 2682). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 8. April 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sämtliche Aktiven und Passiven gehen über an die neue «Metalwarenfabrik Peterier AG Luzern», in Luzern. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

13. April 1981

**Bürgisser AG, Willisau-Land**, in Willisau-Land, Riedtal (gemietete Räume), 6126 Daiwil (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 9. 4. 1981. Zweck: Betrieb einer Schreinerei und Zimmerei; Übernahme und Realisierung baulicher Projekte sowie deren Ausführung; Übernahme anderer branchenähnlicher Aufträge; An- und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken; Beteiligungen; Handel mit Holz, Möbeln, Teppichen, Vorhängen sowie anderen Inneneinrichtungen aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 9. April 1981 und Bilanz per 1. April 1981 übernimmt die Gesellschaft von der aus Pius und Markus Bürgisser, beide in Daiwil, Gemeinde Willisau-Land, bestehenden nicht im Handelsregister eingetragenen Gesellschaft sämtliche Aktiven von Fr. 68 710.80 und sämtliche Passiven von Fr. 24 710.80. Der Aktienüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 44 000 wird voll an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Markus Bürgisser, von Willisau-Land, in Daiwil. Gemeinde Willisau-Land; Mitglieder: Pius Bürgisser, von Willisau-Land, in Daiwil, Gemeinde Willisau-Land, und Hedy Liner, von Basel, in Notwil; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

13. April 1981

**AK-Bilderdienst, A. Kvartic**, in Horw, Krienserstrasse 1. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Adolf Kvartic, österreichischer Staatsangehöriger, in Horw. Fotoreportage.

13. April 1981

**Katag Treuhand für Gemeinschaftsverpflegung (Katag Fiduciaire pour la restauration collective) (Katag Fiduciaire per le Mense collective)**, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1980, S. 2324). Statutenänderung vom 8. April 1981. Die Firma lautet nun: **Katag Treuhand (Katag Fiduciaire) (Katag Fiduciaire)**.

13. April 1981

**O. Küttel, Inh. P. Küttel**, in Luzern, Lichttechnik usw. (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1978, S. 1191). Neue Adresse: Lädlistrasse 26/28, 6003 Luzern.

13. April 1981

**Grastrocknungsgenossenschaft Malters und Umgebung**, in Malters (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1979, S. 3651). Josef Fluder ist nicht mehr Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist das bisherige Mitglied Werner Burri-Schuler, von Malters, in Littau.

13. April 1981

**M. & K. Grod**, in Sursee, Rathausplatz 10a (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 5. 1981. Gesellschafter: Michael Grod, bundesdeutscher Staatsangehöriger, in Sursee, und Klaus Michael Grod, bundesdeutscher Staatsangehöriger, in Sursee. Reparatur von Blasinstrumenten sowie Verkauf sämtlicher Musikinstrumente. Weitere Reparaturwerkstätte in Schlierbach, Spycher 6c, Dorf.

## Uri - Uri - Uri

13. April 1981

**Eric Wohlgenieser**, in Altdorf, Handel mit Radios, Grammos usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1961, S. 507). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroüberganges gelöscht.

13. April 1981

**Joe Schuler, Radio + TV**, in Altdorf. Inhaber der Firma ist Josef Schuler-Rizzoli, von Unterschächen, in Schattdorf. Handel mit Radio-, TV-, Hi-Fi- und Videogeräten. Reparaturen. Antennenbau. Tellsgasse 12, 6460 Altdorf.

13. April 1981

**S. Cicuto-Arrigoni, Bekleidungsartikel**, in Altdorf (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1980, S. 3599). Weiteres Geschäftslokal: in Rapperswil, Halsgasse 29.

13. April 1981

**Raiffeisenkasse Seelberg**, in Seelberg, Genossenschaft (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1977, S. 1680). Präsident Andreas Huser und Vizepräsident Walter Wipfli sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Josef Truttmann, 1919, und neuer Vizepräsident das bisherige Vorstandsmitglied Josef Truttmann, 1936, beide von und in Seelberg; sie führen neu Kollektivunterschrift zu zweien.

13. April 1981

**Gotthard Verwaltungs- und Immobilien AG**, in Andermatt. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. April 1981 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Veräußerung von Grundstücken sowie deren Verwaltung und Vermietung. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 9. April 1981 übernimmt die Gesellschaft das Grundstück HB 950 Andermatt zum Kaufpreis von Fr. 120 000. Von diesem Preis werden Fr. 48 000 an das Grundkapital angerechnet. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB, die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Alfred Russi, von und in Andermatt; er führt Einzelunterschrift. Domicil: Oberalpstrasse, Casa Badus, bei Alfred Russi, 6490 Andermatt.

13. April 1981

**RJE Management AG**, in Altdorf, Inkasso, Buchhaltungen usw. (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1980, S. 1095). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Oberägeri (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 848) im Handelsregister von Uri von Amtes wegen gelöscht.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

13. April 1981

**Buechegger AG**, in Einsiedeln. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Pneu- und Autobehöhr sowie den Betrieb einer Autowaschstrasse. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erstellen, kaufen und verkaufen oder sich an solchen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Rolf Buechegger-Schweizer, von Wittenbach, in Gross, Gemeinde Einsiedeln, an. Einzelprokura wird erteilt an Maria Buechegger-Schweizer, von Wittenbach, in Gross, Gemeinde Einsiedeln. Domicil: Heidenbühl.



13. April 1981  
**Taxodum AG**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau, die Finanzierung und die Verwaltung von Immobilien, insbesondere gastgewerblicher Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Armin Wyssmann, Präsident; Julie Wyssmann-von Kaelen, Vizepräsidentin, beide von Neuenegg, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, und Walter Suter, von Zug, in Schwyz. Der Präsident und die Vizepräsidenten führen je Einzelunterschrift. Domizil: Haus Gutenberg.

13. April 1981  
**Ferdinand Keller**, in Freinbach. Inhaber dieser Firma ist Ferdinand Keller-Summermatter, von und in Freinbach. Einzelprokura wird erteilt an Katharina Keller-Summermatter, von und in Freinbach. Betrieb eines Lebensmittelgeschäftes. Kantonsstr. 77.

#### Obwalden - Obwald - Intervald Soprassella

13. April 1981  
**Wegenstein Management Holding A.G.**, in Sarnen (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1974, S. 231). Wolfgang Herfurth ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ist Dr. Ignaz Britschgi, von Alpnach, in Sarnen; er zeichnet kollektiv zu zweien. Domizil neu: Hostalt, 6062 Wilen.

13. April 1981  
**Obwaldner Kantonalbank**, in Sarnen (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1979, S. 1315). Die Unterschrift von Max Scherrer, stellvertretender Direktor, ist erloschen. Ebenfalls erloschen ist die Prokura von Josef Halter und von Josef Wirz. Paul Häcki, von Engelberg, in Giswil, und Albert Zumstein, von Lungern, in Kerns, zeichnen nunmehr als Vizepräsidenten kollektiv zu zweien; ihre Prokuren sind demnach erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist neu erteilt an Daniel Stocker, von Abtwil, in Alpnach.

#### Nidwalden - Nidwald - Intervald Sottoselva

13. April 1981  
**Was Unternehmensberatungs AG**, in Fügen, Gemeinde Stansstad (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 715). Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Hans-Peter Arnold, von Simplan, in Naters.

13. April 1981  
**Consul-Film AG**, in Fügen, Gemeinde Stansstad. Herstellung und Vertrieb von Film-, Fernseh- und Musikproduktionen auf Bild- und Tonträgern usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1980, S. 96). Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Hans-Peter Arnold, von Simplan, in Naters.

13. April 1981  
**Reitstall Kirchmatte AG**, in Ennetmoos (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1981, S. 619). Neues Domizil: c/o Walter Lussi, Waldheim, 6065 Ennetmoos.

#### Glarus - Glaris - Glarona

13. April 1981  
**Socoon SA**, in Glarus, Betriebsberatungen, allgemeine EDV-Arbeiten (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1980, S. 195). Franz Blunsky, Präsident, und Friedrich Baumgartner, Mitglied, sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Szilard Constantin von Morvaj, von Erlenbach ZH, in Feldmeilen, Gemeinde Meilen; er zeichnet einzeln.

13. April 1981  
**Armito, Baugesellschaft**, in Niederurnen, Genossenschaft (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1978, S. 1314). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. Mai 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

13. April 1981  
**Bauplanungs- & Urbanisierungs AG**, in Glarus (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1979, S. 1718). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Februar 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

13. April 1981  
**Chr. Blumer-Coray's Erben**, in Engi, Bäckerei, Kolonial- und Manufakturwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1957, S. 538). Diese Gesellschaft ist seit dem 15. Juni 1979 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

13. April 1981  
**Endoprox AG**, in Glarus, technische Neuheiten auf dem Gebiete der Medizintechnik, insbesondere Endoprothesen (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1978, S. 3559). Das Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Peter Huggler, wohnt nun in Zürich.

#### Zug - Zoug - Zugo

13. April 1981  
**Lideco Tropical Agriculture AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Förderung aller Tätigkeiten auf dem Gebiete der Land- und Viehwirtschaft einschliesslich der Landurbarmachung, speziell der tropischen Landwirtschaft und des Anbaus von Tee und Kaffee, insbesondere durch Leistung von Beratungs- und Planungsdiensten usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Das Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ernst J. Hunter, von Zürich, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 77, c/o E. J. Hunter & Associates AG, 6300 Zug 2.

13. April 1981  
**Inter-Auto-Parts Ltd.**, in Zug, Handel, Vermittlung und Beratung im Zusammenhang mit Autobestandteilen usw. (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 113). Angelo Sieber wurde zum Direktor ernannt; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

13. April 1981  
**Ghilani AG**, in Zug, Vermittlung von Personal usw. (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 3299). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. April 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Ghilardi AG.

13. April 1981  
**Cramill GmbH**, in Zug, Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1978, S. 720). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Dezember 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

13. April 1981  
**Giteki - Gewerbe für Inneneinrichtungen und Teppiche Kirman A.G.**, in Zug, Handel mit Inneneinrichtungsgegenständen usw. (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1977, S. 4144). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. Dezember 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

13. April 1981  
**Bröer Ebro-Armaturen Establishment & Co. Kommanditgesellschaft in Eschen (FL), Zweigniederlassung Zug**, in Zug. Unter dieser Firma hat die «Bröer Ebro-Armaturen Establishment & Co. Kommanditgesellschaft», in Eschen (FL), welche Handel mit und Fabrikation von Armaturen und Giessereiartikeln bezweckt, eingetragen im Handelsregister des Fürstentums Liechtenstein, Vaduz, am 9. Februar 1981, in Zug eine Zweigniederlassung errichtet. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist die Kommanditgesellschaft Bröer Ebro-Armaturen Establishment in Eschen. Kommanditäre mit je Fr. 25 000 Kommanditsummen: Joachim Bröer, deutscher Staatsangehöriger, in Ofersheim (D), und Hans-Peter Bröer, deutscher Staatsangehöriger, in Hagensien (D). Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Friedrich J. Schertenleib, von Heimiswil, in Walchwil. Handel mit und Fabrikation von Armaturen und Giessereiartikeln. Industriestrasse 31, 6300 Zug.

13. April 1981  
**Topa Sport- und Freizeitartikel AG**, in Zug, Handel mit Sportartikeln usw. (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1980, S. 1168). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Januar 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

13. April 1981  
**Aironis AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1979, S. 779). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Januar 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

13. April 1981  
**PDC-Flair AG**, in Baar, Handel mit Einrichtungsgegenständen usw. (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3968). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Neuenhof (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1981, S. 1100) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

13. April 1981  
**Elbetfin AG**, in Zug, finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1968, S. 1682). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 26. November 1976 wurde der Sitz nach Luchemburg verlegt, wo die Gesellschaft am 5. Januar 1977 im Handelsregister eingetragen wurde. Die Gläubiger haben der Lösung zugestimmt. Infolgedessen wird die Firma im Handelsregister von Zug gelöscht.

13. April 1981  
**Handelsgesellschaft Ing. Schmid AG**, in Zug, Handel mit Textilwaren usw. (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1979, S. 3365). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Kilchberg (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1109) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

13. April 1981  
**Finabag Finanz- und Beteiligungs AG in Liquidation**, in Zug (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1980, S. 2186). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

13. April 1981  
**Rafis Trading AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 364). Neu in den Verwaltungsrat, als Präsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Craigie Alexander Gibson, neuseeländischer Staatsangehöriger, in Windhoek (Namibia). Dr. Paul Gmür, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.

13. April 1981  
**Wessanen AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1980, S. 1017). Robert Bögli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Kurt H. Martin, von Basel, in Hofstetten SO.

13. April 1981  
**Stabilloyd Aktiengesellschaft**, in Zug, Finanzierung von Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1979, S. 2560). Iris Miltz, Präsidentin, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Georges Weber ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

13. April 1981  
**R + K Laser Show AG**, in Baar. Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 1. und 13. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Werbeveranstaltungen, insbesondere Lasershow, im In- und Ausland, Vertrieb von Lasersystemen sowie Beteiligung an anderen Produktions- und Handelsunternehmen usw. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlageverträgen vom 1. April 1981 übernimmt die Gesellschaft von zwei Gründungsmitgliedern 5 elektronische Steuergeräte, Gehäuseaufbauten für Lasershowsysteme sowie 1 Lasersystem Marke Spectra Physics, zum Übernahmepreis von gesamtamt Fr. 94 000, welcher voll auf das Aktienkapital angerechnet wird. Die restlichen Fr. 6000 des Aktienkapitals wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinz Keiser, von Ritzmühl NW, in Stallikon, Präsident mit Einzelunterschrift; Peter Herzog, von Flaach ZH, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift; und Heinz Jürgen Abbrederis, österreichischer Staatsangehöriger, in Voralpen (A), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Oberneuhofstrasse 3, eigene Büros, 6340 Baar.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Fribourg

13. April 1981  
**Agatha Finance Co S.A.**, à Fribourg, rue St-Pierre 20, c/o Me Jean-Paul Croisier avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30 mars 1981. But: le financement de toutes opérations mobilières et immobilières en dehors de la Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Paul Croisier, de Genève, à Cologny, est unique administrateur avec signature individuelle.

13. April 1981  
**Jaquet, Société Immobilière S.A.**, à Givisiez, route du Crochet 4. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8 avril 1981. But: la promotion immobilière, l'acquisition, la vente et la construction d'immeubles à caractère résidentiel ou commercial, industriel ou artisanal. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Il est libéré à concurrence de fr. 24 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Daniel Jaquet, de Fuyens, à Givisiez, est unique administrateur avec signature individuelle. Bureau: Fribourg, boulevard de Pérolles 4, c/o Fiduciaire Jean-Marie Jordan.

13. April 1981  
**Socared SA**, précédemment à Genève (FOSC du 13. 5. 1980, p. 1623). Nouveau siège: Fribourg, rue St-Pierre 20, c/o Me Jean-Paul Croisier, avocat. Statuts du 21. 12. 1965, modifiés en dernier lieu le 10. 2. 1981. But: exploitation de droits de propriété industrielle et intellectuelle dans le domaine de l'édition, du cinéma et de la télévision ou concernant tout autre procédé existant ou à venir dans tout domaine. Il a été fait apport de droits actuels et droits éventuels pour toute amélioration, sur un système d'amarrage qui fait l'objet des demandes de brevets dans divers pays, selon liste incorporée au contrat d'apport du 30 mai 1975, pour fr. 10 000, montant entièrement imputé sur le capital. Capital fr. 120 000, entièrement libéré; divisé en 120 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Paul Croisier, de Genève, à Cologny, est unique administrateur avec signature individuelle. Folke Svensson, de Suède, à Monaco, est directeur avec signature individuelle.

13. April 1981  
**MAJ-Architekten AG, Bern, succursale de Fribourg**. Sous cette raison sociale, la société anonyme «MAJ-Architekten AG, Bern», à Berne, exploitation d'un bureau d'architectes pour la planification de places de sport et l'exécution de tous travaux d'architecture, inscrite sur le registre du commerce de Berne le 12. 3. 1981 (publication: FOSC du 24. 3. 1981, n. 68, p. 910), a, suivant décision de son conseil d'administration du 10 février 1981, créé une succursale à Fribourg. Rudolf Meuli, de Nufenen, à Minusio, est président; Georges Ackermann, de St-Antoni, à Heitenried, est vice-président; ils signent collectivement à deux. Eduard Jungo, de Düringen, à Heitenried, est administrateur avec signature individuelle. Procuration collective à deux a été conférée à Roger Gut, de Zurich, à Thörishaus. Domicile: Bernstrasse 6.

13. April 1981  
**Joseph Jenny**, à Treyvaux, exploitation d'une laiterie (FOSC du 7. 5. 1948, n. 105, p. 1283). L'inscription est radiée par suite de cessation de commerce.

13. April 1981  
**Sy Net Pro S.A.**, à Fribourg, vente de machines et produits de nettoyage, etc. (FOSC du 13. 10. 1979, n. 266, p. 3583). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président du Tribunal de la Sarine du 9 mars 1981.

#### Bureau de Romont (district de la Glâne)

13. April 1981  
**Bernard Brastel**, à Vuisternens-devant-Romont. Le chef de la maison est Bernard Brastel, de France, à Vuisternens-devant-Romont. Atelier de ferblanterie et couverture.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Büro Lebern in Solothurn

13. April 1981  
**Ferrari u. Stöckli, Hoch- und Tiefbauunternehmung**, in Langendorf. Kollektivgesellschaft, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1947, S. 1756). Die Firma wird geändert in: Ferrari u. Stöckli; die Geschäftsnatur lautet neu: An-, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften.

13. April 1981  
**Ferrari & Stöckli AG**, in Langendorf. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde vom 30. März 1981 eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Langendorf. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Bauunternehmung sowie der An- und Verkauf und die Erstellung und Verwaltung von Liegenschaften, insbesondere die Fortführung der bisher von der Kollektivgesellschaft Ferrari u. Stöckli, in Langendorf, geführten Bauunternehmung. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Kaufvertrag vom 30. März 1981 die Grundstücke GB. Langendorf Nr. 547 und 718 mit den darauf stehenden Gebäulichkeiten, zum Preise von Fr. 410 000, abzüglich Fr. 40 000 Hypothek, somit zum Nettopreis von Fr. 370 000, sowie Maschinen, Fahrzeuge, Baumaterialien gemäss detailliertem Verzeichnis im erwähnten Kaufvertrag zum Preise von Fr. 87 125 und Goodwill zum Preise von Fr. 150 000. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Josef Fröhlicher, von und in Solothurn, als Präsident; Hans Stöckli, von Aristau und Solothurn, als Vizepräsident; und Guido Fröhlicher, von und in Solothurn. Zu Prokuristen werden ernannt: Fritz Devaud, von Servion VD, in Rüttenen, und Hans Loosli, von Erswil BE, in Solothurn. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und die Prokuristen führen Kollektivunterschrift zu zweien. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsdomicil: Steinerackerweg 4.

13. April 1981  
**Imowo AG**, in Bellach. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf und Verkauf von Liegenschaften, die Planung und Durchführung von Überbauungen, die Verwaltung von Liegenschaften, die Durchführung von Umbauten und Sanierungen, die Beteiligung an und die Finanzierung von andern Unternehmungen und den Handel mit Baumaterialien und Bauzubehör. Das Aktienkapital von Fr. 50 000, das in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt ist, ist mit Fr. 20 000 liberiert. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Als einziger Verwaltungsrat wurde Frieda Mülthaler-Mürset, von Bollingen, in Bellach, gewählt; sie führt Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Fred Pulver, von Bollingen, in Bern. Domizil: Dorfstrasse 16, in Bellach.

## Büro Stadt Solothurn

13. April 1981

**Hulda Zumbrennen**, in Solothurn. Inhaberin: Hulda Zumbrennen, von Zweisimmen, in Solothurn. Betrieb des Restaurants Pizzeria «Wengigge». Wengistrasse 4.

13. April 1981

**Beat Schmid**, in Solothurn. Architekturbüro (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1976, S. 1235). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. April 1981

**Sakret SA**, in Solothurn. Herstellung und Verkauf von Trockengemischen als Baumaterial (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1979, S. 3439). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an: Benjamin Stürnimann, von Albüron, in Selzach. Die Prokura von Pius Grand ist erloschen.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung

**Klaus Singler Compagnon, «Le Sac» Lederwaren, Ex- und Import, Versand**, in Basel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 4. 4. 1981, S. 1099). Die Firma heisst richtig: **Klaus Singler & Compagnon, «Le Sac» Lederwaren, Ex- und Import, Versand**.

9. April 1981

**Schweizerische Schiffshypothekenbank AG**, in Basel (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1980, S. 4171). Statutenänderung: 18. 3. 1981. Zweck nun: Betrieb von Bankgeschäften, insbesondere Gewährung von Krediten an Schiffahrtsunternehmen. Die Gesellschaft kann Schiffe erwerben, veräußern, vermieten, verwalten und betreiben sowie Liegenschaften erwerben und verkaufen.

10. April 1981

**TL-Administration Ltd**, in Basel, Freie Strasse 81, bei Dres. Lanz & Lanz, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. 4. 1981. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Marken-, Patent- und Lizenzrechten, insbesondere Verwaltung und Verwertung der weltweiten Lizenzrechte an der Marke «Péle». Die Gesellschaft kann insbesondere Schuhe, Sport- und Freizeitartikel sowie Sport- und Freizeitbekleidungsartikel aller Art herstellen und vertreiben. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Finanzierungen anderer Unternehmen durchführen. Grundkapital: Fr. 250.000, voll liberiert; 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Paul Ulrich Lanz, von Basel, in Botmingen, Präsident, und Dr. Paul Lanz, von und in Basel; beide mit Einzelunterschrift.

10. April 1981

**Confidentia-Treuhand Schneider & Co.**, bisher in Therwil, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1980, S. 217). Sitz nun: Basel, Feierabendstrasse 9. Gesellschaftsbeginn: 2. 1. 1980. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Hanspeter Schneider, von Basel, nun in Basel. Kommanditärin mit Fr. 1000 und Prokuristin mit Einzelunterschrift: Barbara Schneider, von Basel, nun in Basel. Geschäftsnatur: Übernahme und Durchführung von Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich eines Treuhandbüros gehören, nämlich: Führung von Buchhaltungen, Unternehmens-, Finanz- und Steuerberatung, Übernahme von Kontrollstellmandaten, Vermögens- und Liegenschaftsverwaltung. Ferner An- und Verkauf von Liegenschaften und Fahrzeugen.

10. April 1981

**Walzstahl AG**, in Basel (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1975, S. 652). Prokura Lore Fabian erloschen. Direktor mit Einzelunterschrift neu: René E. Klarer, von Klarereuti und Graltshausen, in Landschlacht.

10. April 1981

**Christel Messerli**, in Riehen, Lebensmittel (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1977, S. 1996). Firma infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Kollektivgesellschaft «J. Messerli & Co.», in Riehen, übergegangen.

10. April 1981

**J. Messerli & Co.**, in Riehen, Lörracherstrasse 157, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1981. Gesellschafter: Joseph Messerli, von Kaufdorf, in Riehen, und Hubert Reiser, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Christel Messerli», in Riehen. Geschäftsnatur: Handel mit Lebens- und Genussmitteln und Kurzwaren aller Art.

10. April 1981

**Alfred Besozzi**, in Basel, Wand- und Bodenbeläge usw. (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1966, S. 3798). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. April 1981

**Garage Böhi**, in Basel (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1979, S. 3192). Unterschrift Heidy Erismann, Zeichnungsberechtigte, erloschen.

10. April 1981

**Beivor AG**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1975, S. 2427). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Olivier Crucet, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Bruno Hofstetter, von Schänis, in Zeiningen.

10. April 1981

**Zürimag-Immobilien AG**, in Basel (SHAB Nr. 259 vom 3. 11. 1972, S. 2854). Kurt Jenni, Prokurist, wohnt nun in Dornach.

10. April 1981

**Xaver Schetty**, bisher in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1978, S. 257). Sitz nun: Riehen, Lörracherstrasse 105. Xaver Schetty, Inhaber, wohnt nun in Riehen.

10. April 1981

**Lukas Böhme AG**, in Basel, Weine usw. (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1980, S. 3416). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Genf (SHAB vom 6. 4. 1981, S. 1067) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

10. April 1981

**Auto-Interleasing AG**, in Basel (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1980, S. 2972). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Hans Rupe, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Dr. Hans Groggen genannt Jörg Wagner, Präsident, und Josef Imwinkelried, deren Prokuren erloschen sind, sowie Ernst Nägeli, von Kilchberg ZH, in Dornach.

10. April 1981

**Stung**, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1980, S. 2048). Mit Hauptsitz in Bern. Prokura Hans Rebsamen erloschen. Prokura zu zweien neu: Walter Lutwyler, von Reinach AG, in Bremgarten bei Bern, und Othmar Meier, von Oberriet, in Wannewil. Hansruedi Lüthi, Vizedirektor, wohnt nun in Kehrsatz.

10. April 1981

**Coop Schweiz**, in Basel, Genossenschaftsverband (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1980, S. 3876). Unterschrift Dr. Hans Hadorn, Vizedirektor, sowie Prokuren Jakob Bosshard, Marcel Gremaud, Ernst Lehner, Fritz genannt Fred Mauerhofer und Theodor Siegrist erloschen. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Angelo Perlini, von Etzgen, in Kriechenwil. Prokura zu zweien neu: Urs Julius Busslinger, von Baden und Oberwil BL, in Oberwil BL; Christian Gerber, von Langnau im Emmental, in Hägendorf; André Guidali, von Riva San Vitale, in Basel; Jean-Charles Heinzmann, von Visperterminen, in Basel; Thierry Hcisch, französischer Staatsangehöriger, in St-Louis (F); Karl Johann Josef Joos, von Fischenthal, in Wangen bei Olten; Werner Koehler, von Basel und Lippoldswilen, in Basel; Carlo Antonio Lazzarotto, von Russo, in Arbedo; Peter Leu, von Hemmental, in Wangen bei Olten; Hans Reinacher, von Basel, in Dornach; Leo Schmid, von Solothurn, in Muttenz; Lisbeth Schmid, von Wittnau, in Wil bei Etzgen; Leopold Simmen, von Realp, in Muttenz, und Peter-Arnold Willmann, von und in Triengen. Jörg Berner, Meinrad Betschart, Peter Dürrenberger, Peter Fitz, Adolf Grossert, Markus Häner, Rolf Kilchenmann, Edith Rüefli, Rudolf Rüfenacht, Dr. Otto Stich, Fred Widmer und Louis Wohlhart, alle bisher Vizedirektoren, zeichnen nun als stellvertretende Direktoren zu zweien. Hans genannt Jean Baumann, Karl-Peter Bircher, Friedrich Karl Bircher, Theodor Frei, Louis Fumey, Dr. Theodor Geissmann, Alfred Hardegger, Walter Leu, Friedrich Reinhold Köhler und Manfred Spring, dieser auch Bürger von Gelterfingen, deren Prokuren erloschen sind, zeichnen nun als Vizedirektoren zu zweien. Hanspeter Baumgartner, Prokurist, ist nun Bürger von Hölstein und wohnt in Botmingen.

10. April 1981

**Elena GmbH**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1980, S. 3942). Statutenänderung: 6. 4. 1981. Die «Roca AG» ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 410.000 ist an den neuen Gesellschafter Klaus Lechler, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D), übergegangen. Die «Elgartia GmbH» ist ebenfalls nicht mehr Gesellschafterin. Von ihrer Stammeinlage von Fr. 240.000 sind Fr. 135.000 an Klaus Lechler, vorgeannt, dessen Stammeinlage somit Fr. 545.000 beträgt, sowie je Fr. 21.000 an die neuen Gesellschafter: Renate Matthiessen, deutsche Staatsangehörige, in Stuttgart (D); Marianne Lechler, deutsche Staatsangehörige, in Stuttgart (D); Lothar Lechler, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D); Ingeborg Lechler, deutsche Staatsangehörige, in Stuttgart (D); und Volker Lechler, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D), übergegangen.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

13. April 1981

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB Nr. 45 vom 25. 2. 1981, S. 609). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an: Karl Janjori, von Patzen-Fardün, in Mändedorf, und Robert Favarger, von und in Genf.

13. April 1981

**Wehrli & Co.**, in Schaffhausen, Handel mit Wäsche und Weisswaren usw., Kammanditgesellschaft (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1971, S. 2857). Eugen Wehrli-Böhny, bisher unbeschränkt haftender Gesellschafter, ist nun Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 10.000 (Bareinlage). Anna Wehrli, Kommanditärin, ist ausgetreten ihre Kommandite von Fr. 5000 wird gelöscht. Neuer unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Peter Wehrli, von und in Schaffhausen. Der Zweck lautet nun: Handel mit Wäsche und Weisswaren sowie verwandten Artikeln der Textilbranche.

13. April 1981

**Peter Bieri**, in Neuhausen am Rheinfail, Betrieb des Restaurants «Stamm» (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1978, S. 3427). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.

13. April 1981

**Margrit Häberle**, bisher in Bülaach (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1980, S. 3433). Neuer Sitz: Stein am Rhein, bei der Schiffmühle. Inhaberin: Margrit Häberle, von Flurlingen, in Stein am Rhein. Betrieb des Restaurants «Wasserfels».

13. April 1981

**Brauchli & Co.**, in Schaffhausen, Erstellung von Elektro- und Telefonanlagen (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1978, S. 857). Die Kommanditgesellschaft ist aufgelöst. Aktiven und Passiven werden vom Komplementär Richard Brauchli als Inhaber der Einzelfirma «Richard Brauchli, Elektro- und Telefoninstallationen», in Schaffhausen, übernommen, die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

8. April 1981

**Inbau AG Heiden**, in Heiden, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Bauelementen usw. (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1980, S. 2260). Hans Sonderegger, Günter Viol, deren Unterschrift erloschen sind, und Max Rohner, ohne Zeichnungsberechtigung, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Hermann Bergundthal, dessen Unterschrift erloschen ist, ist als Geschäftsführer ausgeschieden und wurde ohne Zeichnungsberechtigung neu in den VR gewählt. Als Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem zeichnungsberechtigten Mitglied des VR wurde gewählt: Peter Widmer-Stevens, von Mosnang, in St. Gallen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

13. April 1981

**Emet Edelmetall-Gesellschaft AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 10. April 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Recycling von Edelmetallen aus Industrie- und Handelsprodukten, Beratung auf diesen Gebieten sowie Handel mit Edelmetallen. Sie kann auf eigene oder fremde Rechnung tätig sein. Patente und Lizenzen erwerben bzw. Lizenzen erteilen. Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern sowie sich an ähnlichen Gesellschaften beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Bruno Looser, von Alt St. Johann, in Thal. Geschäftsadresse: Burggarten 18, 9004 St. Gallen.

13. April 1981

**RBF Bürstenfabrik AG**, in Widnau (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1980, S. 3156). An der Generalversammlung vom 10. April 1981 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **RBF Bürstenfabrik AG in Liq.** durchgeführt. Zur Liquidatorin wird die «Schweizerische Treuhändergesellschaft», Zweigniederlassung in St. Gallen ernannt, welche durch die Zeichnungsberechtigten der Zweigniederlassung vertreten wird. Die Unterschriften von Friedrich Byland, Präsident des VR (Verwaltungsrates) und Beat Dick, Mitglied des VR, sind erloschen.

13. April 1981

**Rheinalter Druckerei & Verlag AG**, in Altstätten (SHAB Nr. 28 vom 5. 2. 1981, S. 376). An der Generalversammlung vom 9. April 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Herausgabe von freisinnig-demokratischen Zeitungen «Der Rheinalter», «Allgemeiner Anzeiger» mit Untertiteln «Wächter am Rheintal» und «Der Vorderländer»; ferner Betrieb einer Druckerei und Verlagsanstalt. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen.

13. April 1981

**Peter Keiser AG**, in St. Gallen, Betrieb und Führung einer Autoreparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1978, S. 370). Peter Volkart ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Keiser, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

13. April 1981

**Theodor Schlatter & Co. AG**, in St. Gallen, Betrieb eines Holzbaugeschäftes mit Zimmerei usw. (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1980, S. 2484). Neue Geschäftsadresse: Espenmoosstrasse 6, 9009 St. Gallen.

13. April 1981

**Pozzi AG**, in Wattwil, Betrieb einer Unternehmung für Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1979, S. 3408). Die Prokura von Anton Fischer ist erloschen. Neue Geschäftsadresse: Bleikenstrasse 56, 9630 Wattwil.

13. April 1981

**Lanker AG**, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1980, S. 3760). Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Thomas Lanker, von und in Speicher. Das bisher einzige Mitglied Jakob Lanker ist nun Präsident des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

13. April 1981

**APW-Arbeitsgemeinschaft für Probleme Wahrnehmungsgeschädigter**, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Statuten vom 17. September 1976 ein Verein. Zweck: Zusammenschluss der Personen, die auf dem Gebiete der Wahrnehmungsgeschädigten tätig sind, Förderung der Aus- und Weiterbildung der Therapeuten der Wahrnehmungsgeschädigten, Unterstützung der Forschung auf dem Gebiete der Wahrnehmungsgeschädigten, gemeinsame Vertretung der Anliegen der Wahrnehmungsgeschädigten sowie derjenigen Personen, die auf dem Gebiete der Wahrnehmungsgeschädigten tätig sind. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Jahresbeiträge der Mitglieder und Unterstützungen durch die Behörden sowie Zuwendungen Dritter. Organe des Vereins sind die Generalversammlung, der Vorstand, bestehend aus 5 bis 9 Mitgliedern sowie die Rechnungsrevisoren. Für den Vorstand zeichnen die Vorstandsmitglieder: Walter Bischofberger, von Obereggen, in St. Gallen, Präsident; Anne Giger, von Nesslau, in Embrach, Vizepräsident; Ulrich Schlatter, von Buchs ZH, in Oberrieden, Kassier; Susanne Greutmann, von Beggingen, in Schaffhausen; Eva Guldenschuh, von und in Zürich; Jakob Lindt, von Bern, in Wiggiswil, und André Villiger, von Oberrüti, in Speicherschwendi, Gemeinde Speicher. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit der Vizepräsidentin oder je mit einem weiteren Vorstandsmitglied. Geschäftsadresse: beim Präsidenten, Adlerbergstrasse 13, 9000 St. Gallen.

13. April 1981

**Sturzbüchel Handelsgesellschaft Weber & Co.**, in Wittenbach. Saryu K. Parekh, indische Staatsangehörige, und Martin Weber, von Rüscheleg, beide in Wittenbach, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. April 1981 ihren Anfang nimmt. Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art. Sturzbüchelstrasse 23, 9303 Wittenbach.

13. April 1981

**Edwin Ehrenzeller**, in Steinach, Inhaber der Firma ist Edwin Ehrenzeller, von Oberbüren, in Steinach. Handel mit Waren aller Art insbesondere mit Feuerlöschern und deren Service. Werftstrasse 9, 9323 Steinach.

13. April 1981

**Hotel Landhaus Martha Iseppi**, in Gossau (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1978, S. 3856). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. April 1981

**Josef Brülisauer**, in Wil, Betrieb des Gasthauses «Adler» (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1957, S. 1884). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. April 1981

**Frau Gertrud Hangartner-Tagmann**, in Altstätten, Lebensmittelhandlung (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1950, S. 2191). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. April 1981

**Heberlein Maschinenfabrik AG**, in Wattwil (SHAB Nr. 25 vom 2. 2. 1981, S. 336). **Heberlein & Co. AG**, in Wattwil, Herstellung von Textil- und andern Maschinen usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1979, S. 220). Die Prokura von Fritz Neuschwander ist erloschen.

13. April 1981

**Sport Schumacher AG**, in Gossau (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1980, S. 3335). An der Generalversammlung vom 8. April 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

8. April 1981

**O.I. Overseas Service SA (O.I. Overseas Service Ltd)**, in Roveredo. Nuova società anonima con statuti del 26 marzo e 3 aprile 1981. Scopo: servizio, l'assistenza e il coordinamento delle spedizioni per conto di terzi nella gestione di prodotti per l'elettronica provenienti d'oltre oceano. Capitale sociale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC, Consiglio di amministrazione di 1 o più membri. Amministratore unico con firma singola: avv. Reto Bonguilelmi, da Brusio in Roveredo. Recapito: Palazzo Commerciale, 6535 Roveredo (uffici propri).

13. April 1981

**Hp. Willi**, in Domat/Ems. Inhaber: Hanspeter Willi, von und in Domat/Ems. Ausfuhr sämtlicher Malerarbeiten sowie Auto-spritzwerk. Gassa Suot 43, 7013 Domat/Ems.



13. April 1981  
**Lento Angelini-Frigg**, in S-chanf, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1960, S. 1944). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Angelini Hoch- & Tiefbau AG», in S-chanf, übernommen.

13. April 1981  
**Angelini Hoch- & Tiefbau AG**, in S-chanf, Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 8. April 1981. Zweck: Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung. Die Gesellschaft kann sich an anderen ähnlichen Unternehmen beteiligen und Immobilien erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. April 1981 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Lento Angelini-Frigg», in S-chanf, sämtliche Aktiven und Passiven aufgrund der Übernahmebilanz per 31. Dezember 1980, wonach die Aktiven Fr. 587 007.65 und die Passiven Fr. 252 864.05 betragen. Vom Aktienüberschuss von Fr. 334 143.60 werden Fr. 118 000 an das Aktienkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: aus 1 bis 5 Mitgliedern, nämlich: Lento Angelini, Präsident; Vito Angelini und Renato Angelini, Mitglieder, alle von Arvigo, in S-chanf. Der Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Mitglieder kollektiv zu zweien. Domizil: Hauptstrasse, 7525 S-chanf.

13. April 1981  
**Vulpera Hotels AG**, in Vulpera, Gemeinde T r a s p, Hotelbetrieb usw. (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1980, S. 3821). Dr. Gion Clau Vincenz, Präsident; Dr. Andrea Brenn und Peter Kasper sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige des Geschäftsführers Peter Hugentobler sind erloschen. Dr. Claude Kaspar, Vizepräsident, und Arnold Mathis, bisher kollektiv zu zweien zeichnend, zeichnen nun neu mit dem Präsidenten oder mit dem Delegierten kollektiv zu zweien. Neue Mitglieder: Dr. Peter Dillier, von Rapperswil SG, in Zürich, Präsident; Tony Frey, von Emmen und Luzern, in Stansstad, Delegierter, und Vitus Baumgartner, von Buochs und Basel, in Stansstad, Präsident oder Delegierter zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied. Neue Direktoren: Georges Haefeli, von Mülliswil-Ramiswil und Luzern, in Stans, und Dr. Laszlo Czasczokoy, von Thun, in Adliswil; sie zeichnen kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des VR jedoch nicht unter sich.

13. April 1981  
**Slanzi Elektronik, Inh. W. Studer, Dipl. Ing. ETH, in Chur** (SHAB Nr. 31 vom 9. 2. 1981, S. 417). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen ATX Elektronik AG, in Chur, übernommen.

13. April 1981  
**ATS Elektronik AG**, in Chur, Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 3. April 1981. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von elektronischen und übrigen Regel- und Messgeräten sowie Vertrieb von entsprechenden Komponenten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften kaufen und verwalten. Aktienkapital: Fr. 65 000, eingeteilt in 65 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. April 1981 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma Slanzi Elektronik, Inh. W. Studer, Dipl. Ing. ETH, in Chur, sämtliche Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz vom 1. Februar 1981 wonach die Aktiven Fr. 139 410.75 und die Passiven Fr. 101 915.30 betragen. Vom Aktienüberschuss von Fr. 37 495.45 werden Fr. 25 000 an das Aktienkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 bis 3 Mitglieder. Arthur Schmidinger, von Eggensriet, in Zürich, Präsident; Aloisia Götz, von Untereisen, in Chur; und Werner Suter, von Gränichen, in Chur; alle zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Kasernenstrasse 2, 7000 Chur.

## Aargau - Argovie - Argovia

13. April 1981  
**Marcel Gruner**, in Seon, Seetalstrasse 90, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Marcel Gruner, von Gränichen und Seon, in Seon. Ferner führt Einzelunterschrift: Renate Gruner, von Gränichen und Seon, in Seon. Gasthof Sternen.

13. April 1981  
**Allgemeine Aargauische Ersparnkasse (Die Allgemeine)**, in Aarau, Genossenschaft (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1980, S. 2872). Hermann Gaberthüel, dessen Prokura erloschen ist, führt nun Unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. August Bürgisser, dessen Prokura erloschen ist, führt nun Unterschrift zu zweien für den Hauptsitz.

13. April 1981  
**Allgemeine Aargauische Ersparnkasse (Die Allgemeine)**, Zweigniederlassung in Frick (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1980, S. 2872). Genossenschaft mit Hauptsitz in Aarau. Unterschrift Hermann Fricker erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hermann Gaberthüel, von Oftringen, in Unterenfelden. Prokura zu zweien für die Zweigniederlassung Frick neu: Michael Philippart, von St. Gallenkappel, in Frick, und Peter Senn, von Elflingen, in Frick. Günter List, Prokurist, ist nun Bürger von Möhlin.

13. April 1981  
**Allgemeine Aargauische Ersparnkasse (Die Allgemeine)**, Zweigniederlassung in Klingnau (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1980, S. 2872). Genossenschaft mit Hauptsitz in Aarau. Unterschrift zu zweien neu: Hermann Gaberthüel, von Oftringen, in Unterenfelden, und Fridolin Binder, von Baldingen, in Zurzach. Unterschrift Dr. Paul Zehnder, Verwaltungsratsmitglied, erloschen.

13. April 1981  
**Allgemeine Aargauische Ersparnkasse (Die Allgemeine)**, Zweigniederlassung in Muri (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1980, S. 2872). Genossenschaft mit Hauptsitz in Aarau. Unterschrift zu zweien neu: Hermann Gaberthüel, von Oftringen, in Unterenfelden.

13. April 1981  
**Allgemeine Aargauische Ersparnkasse (Die Allgemeine)**, Zweigniederlassung in Muri (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1980, S. 2872). Genossenschaft mit Hauptsitz in Aarau. Unterschrift zu zweien neu: Hermann Gaberthüel, von Oftringen, in Unterenfelden. Unterschrift zu zweien für die Zweigniederlassung Muri neu: Albert Rüttimann, von und in Jonen. Prokura Erwin Vock erloschen.

13. April 1981  
**Allgemeine Aargauische Ersparnkasse (Die Allgemeine)**, Zweigniederlassung in Zofingen (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1980, S. 2873). Genossenschaft mit Hauptsitz in Aarau. Unterschrift zu zweien neu: Hermann Gaberthüel, von Oftringen, in Unterenfelden. Unterschrift zu zweien für die Zweigniederlassung Zofingen neu: Alfred Büttiker, Vizedirektor, und Oskar Eich, bisher Prokurist; Prokuren erloschen.

13. April 1981  
**Allgemeine Aargauische Ersparnkasse (Die Allgemeine)**, Zweigniederlassung in Zurzach (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1980, S. 2873). Genossenschaft mit Hauptsitz in Aarau. Unterschrift zu zweien neu: Hermann Gaberthüel, von Oftringen, in Unterenfelden, und Fridolin Binder, von Baldingen, in Zurzach. Unterschrift Dr. Paul Zehnder erloschen. Werner Gross, Prokurist, wohnt nun in Zurzach.

13. April 1981  
**Dubefo AG (Dubefo SA) (Dubefo Ltd)**, in Tägerig, Industrie-strasse 321, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 7. 4. 1981. Zweck: Herstellung von und Handel mit gedruckten Schaltungen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Charles Folghera, von Koblenz, in Niederwil AG, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Dr. Adolf Keller, von Reute, in Wettingen, ohne Unterschrift.

13. April 1981  
**Wohnbaugenossenschaft am Chaischteberg**, in Kaisten, Oberdorf 86, Genossenschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 27. 3./10. 4. 1981. Zweck: Kauf, Ausbau und gemeinschaftliches Bewohnen des Hauses Nr. 86 im Oberdorf, in Kaisten, durch die Genossenschafter und ihre teilweise Selbstversorgung. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 100 und Fr. 1000. Haftung für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft: Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung: 4 Mitglieder. Ihr gehören an: Ursula Gloor, von Seon, in Aarau, Präsidentin; Maria Rohner, von Wislikofen, in Aarau, Aktuarin; Peter Jörg, von Affoltern im Emmental, in Aarau, und Peter Woodtli, von Oftringen, in Aarau; alle mit Unterschrift zu zweien.

13. April 1981  
**Rudolf Schmuki & Co Orientteppich-Kabinett**, in Aarau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1980, S. 1620). Rudolf Schmuki, Gesellschafter, und Hedwig Schmuki, Gesellschafterin, wohnen nun in Othmarsingen.

13. April 1981  
**Fournierwerk AG Rheinfelden**, in Rheinfelden (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1980, S. 1200). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jean Frick, Präsident; Unterschrift erloschen. Hans Jörg Fässler, bisher Vizepräsident und Delegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Werner Brechbühl, bisher Mitglied und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratsdelegierter zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Eduard Meier, nun auch Bürger von Kloten, bisher Mitglied, nun Verwaltungsratsvizepräsident.

13. April 1981  
**RPP Verpackungen AG**, in Rothrist (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1980, S. 2049). Prokura zu zweien neu: Dr. Rudolf Ammann, von Ermatingen, in Ueberstorf.

13. April 1981  
**Photo Jung Unterkulm**, in Unterkulm (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1966, S. 3438). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

13. April 1981  
**Elektro Stirmemann**, in Wettingen (SHAB Nr. 25 vom 2. 2. 1981, S. 336). Geschäftsadresse nun: Landstrasse 109.

13. April 1981  
**J. J. Meiers Söhne**, in Würenlingen, Sägerei, Zimmerei usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 5. 11. 1977, S. 31). Auflösung infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Gottfried Meier», in Würenlingen. Liquidation beendet. Firma erloschen.

13. April 1981  
**Gottfried Meier**, in Würenlingen, Veilchenweg 527, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gottfried Meier, von und in Würenlingen. Übernahme der Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «J. J. Meiers Söhne», in Würenlingen. Holzbau und Zimmerer.

13. April 1981  
**Papeterie Neuenhof Hannelore Kellner**, in Neuenhof (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1978, S. 3833). Über die Inhaberin wurde am 12. 3. 1981 der Konkurs eröffnet.

13. April 1981  
**Josef Benz Buchdruck & Offset**, in Spreitenbach (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1976, S. 2218). Über den Inhaber wurde am 1. 4. 1981 der Konkurs eröffnet.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

Berichtigung  
**Musikhaus-Schule Niggli**, in Romanshorn (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 850). Richtiges Domizil: Bahnhofstrasse 9.

## Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

13. April 1981  
**Arcobaleno S.A.**, in Carona, promuovimento del turismo, ecc. (FUSC del 12. 11. 1980, n. 266, p. 3714). In scioglimento: 8. 4. 1981. Nuova ragione sociale: **Arcobaleno S.A. in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è: Danilo Crivelli, membro. Le firme di Mario Bernasconi, presidente; Silvio De Rungis, vice-presidente; Bruno Albertini e Alice Moretti, membri, sono estinte. Indirizzo della società in liquidazione: Melide, e/o Danilo Crivelli, liquidatore.

13. April 1981  
**Omnia Motors S.A.**, in Lugano, impianti di cantiere, ecc. (FUSC del 14. 2. 1980, n. 37, p. 512). Antonio Battaglia, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Luigi Bergomi, di nazionalità italiana in Maseru (Lesotho), presidente; Renato Poltera, già presidente, ora membro, e Costantin Rossi, membro; tutti con firma collettiva a due.

13. April 1981  
**Zedekia S.A.**, in Lugano, affari finanziari, ecc. (FUSC del 23. 9. 1971, n. 222, p. 2330). Israel Blumenberg, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Gianni Mandelli, da e in Lugano.

13. April 1981  
**Titan Acier S.A.**, in Lugano, commercio di merci in genere, ecc. (FUSC del 2. 2. 1976, n. 26, p. 302). Stephen P. Krauss, cittadino statunitense in Paradiso, è stato nominato direttore con firma collettiva a due con gli altri direttori.

13. April 1981  
**Rallyoite S.A.**, Lugano, prodotti lubrificanti, ecc. (FUSC del 21. 1. 1981, n. 15, p. 213). Il capitale sociale di Fr. 50 000 è ora interamente liberato.

13. April 1981  
**Romelli Assicurazioni S.A.**, in Lugano (FUSC del 7. 3. 1976, n. 82, p. 960). Mario Romelli, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due con il presidente è: Eva Romelli, da Iseo in Bedigliara.

13. April 1981  
**Fratelli Lüthi**, precedentemente a Lugano, commercio di derrate alimentari, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 24. 5. 1961, n. 118, p. 1464). Nuova sede: Breganzona, via Dott. G. Polar 15.

13. April 1981  
**Regina di Galitzky Hirsch**, precedentemente a Lugano, oreficeria, ecc. (FUSC del 6. 4. 1978, n. 79, p. 1048). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Chiasso (FUSC dell'8. 4. 1981, n. 81, p. 1101).

13. April 1981  
**Hanutec**, in Montagnola, commercio con macchinari, ecc., società anonima (FUSC del 17. 4. 1973, n. 90, p. 1075). Walter Dick, deceduto, non è più amministratore unico della società; la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Ruth Dick nata Eichenberger, da Berna in Therwil.

13. April 1981  
**Kresyna S.A.**, in Lugano, viale Stefano Franscini 1, e/o Studio legale Molinari (nuova iscrizione). Data dello statuto: 10. 4. 1981. Scopo: la partecipazione a società, in particolare l'acquisto di quote sociali e di titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà, a tale scopo, acquistare beni di qualsiasi natura, anche immobiliari. Capitale: Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Giuseppe Doninelli, da Morbio Superiore in Castel San Pietro.

13. April 1981  
**TRD S.A.**, in Massagno, via Stazione 7 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 9. 4. 1981. Scopo: l'acquisto, la vendita e il commercio in genere, l'assistenza e riparazione di accessori per autoveicoli; si propone inoltre la gestione e conduzione di magazzini, negozi e officine per compra-vendita e riparazioni di accessori per auto. La gestione di e la partecipazione a imprese similari. Capitale: Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Alla società vengono apportati beni (fari, volantini, caschi, ecc.) per un valore complessivo di Fr. 65 976.70, accettati dalla società per Fr. 60 000 di cui Fr. 50 000 interamente computati sul capitale sociale. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Gianni Mandelli, da e in Lugano.

Ufficio di Mendrisio

13. April 1981  
**Automatica S.A. in liquidazione**, in Mendrisio, la progettazione, lo sviluppo, la fabbricazione e la vendita di macchine, apparecchi e installazioni per l'industria alimentare, ecc. (FUSC del 24. 9. 1980, n. 224, p. 3144)

**Zoltan Holding S.A. in liquidazione**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 28. 11. 1977, n. 279, p. 3806)

Le società sono cancellate, avendo le autorità fiscali federali e cantonali, dato il loro consenso.

13. April 1981  
**Savvy S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 17. 1. 1980, n. 13, p. 184). La società è sciolta in seguito a fallimento decretato il 10 aprile 1981 dalla pretura di Mendrisio-sud.

13. April 1981  
**Fratelli Soldini successori a Ettore Pellegrini**, in Mendrisio, onoranze e trasporti funebri (FUSC del 19. 1. 1977, n. 15, p. 190), società in nome collettivo. Nuova ragione sociale: **Fratelli Soldini**. Nuovo recapito: via Gismonda 1, 6850 Mendrisio.

13. April 1981  
**Krizine Immobiliare S.A.**, in Chiasso, la compravendita di beni immobili e mobili, ecc. (FUSC del 5. 6. 1980, n. 129, p. 1913). Andrea Maeder non è più membro del consiglio di amministrazione (C.A.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Pierfrancesco Campana, da Valcolla in Mendrisio, membro del C.A., con firma collettiva a due.

## Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

13. April 1981  
**Pierre Voigtmann**, à Villeneuve. Titulaire: Pierre Voigtmann, d'Allemagne, à Villeneuve. Entreprise de constructions intérieures. En Plancudrey.

Bureau de Cully (district de Lavaux)

Rectification  
**A. C. Agrobiological Corporation**, à Lutry, société anonyme (FOSC du 21. 4. 1981, p. 1218). L'administrateur se nomme Kehrli et non Kuhlri.

Bureau de Grandson

13. April 1981  
**Usines Lignat S.A. (Lignat Werke A.G.)**, à Grandson, matériel de revêtement et d'isolation (FOSC du 7. 10. 1980, p. 3278). La signature du gérant Friedrich Baumgartner, décédé, est radiée.

13. April 1981  
**Bornand Frères**, à Ste-Croix, menuiserie, société en nom collectif (FOSC du 17. 3. 1961, p. 781). La société est dissoute depuis le 1er janvier 1980. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée, l'actif et le passif étant repris par la société en nom collectif «Bornand Frères», à Ste-Croix, ci-après inscrite.

13. April 1981  
**Bornand Frères**, à Ste-Croix. Jean Bornand et Pierre Bornand, tous deux de et à Ste-Croix, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1980 et a repris l'actif et le passif de la maison «Bornand Frères», à Ste-Croix, ci-dessus radiée. Entreprise de menuiserie, charpenterie, constructions de chalets, scierie. Rue de France 1.



## Bureau de Lausanne

13 avril 1981  
**Miauton S.A., succursale de Lausanne**, à Lausanne, avenue de Provence 14. Succursale créée par décision du 18 novembre 1980 du conseil d'administration de la société «Miauton S.A.», à Montreux, inscrite au registre du commerce de Vevey le 18 avril 1939 (dernière publication: FOSC du 12. 6. 1980, p. 2002). But: commerce de fers, quincaillerie, articles de ménage, porcelaine, verrerie, fournitures générales pour l'hôtellerie. La succursale est engagée par la signature individuelle d'Adrien Miauton, d'Oleyres, à Montreux, administrateur-délégué, et collective à deux de Philippe Baudraz, d'Agiez, à Lausanne, président; Jean-Jacques Miauton, d'Oleyres, à Montreux, administrateur et directeur; René Schöneburg, de Guggisberg, à Montreux, secrétaire hors conseil et directeur; René Jaunin, de Cudrefin, à Montreux, directeur; Marcel Wiedmer, de Zofingue, à Montreux, sous-directeur; Grégoire Zumofen, de Salquenen, à La Tour-de-Peilz, sous-directeur; André Bonzon, d'Ormont-Dessus, à Lausanne; Jean-Pierre Murisier, de Puidoux, à La Tour-de-Peilz; Maurice Pidoux, de Forel-sur-Lucens, à Montreux; Marcel Stoekli, de Guggisberg, à Montreux; Frédy Jouvenat, de et à Ollon; Gilbert Poletti, de et à La Tour-de-Peilz; Eugène Widmer, de Mosnang, à Montreux; Jean-Pierre Favre, d'Yvonand, à Montreux, et Willy Rinsoz, de et à Chardonne; ces neuf derniers, tous fondés de procuration, ne signant toutefois qu'avec un administrateur ou un directeur.

13 avril 1981  
**Molydal Company S.A. (Suisse)**, à Lausanne, diffusion des produits lubrifiants Molydal (FOSC du 20. 6. 1980, p. 2109). Date de la dissolution: 20 mars 1981. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Molydal Company S.A. (Suisse) en liquidation**, par l'administrateur Alain Golaz, actuellement à Tolochenaz, nommé liquidateur avec signature individuelle. Charles Tardy et Pierre Knittel ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. La procuration de Robert Steven est éteinte. Adresse de la société en liquidation: Tolochenaz, chez Alain Golaz.

13 avril 1981  
**Société Générale pour l'Industrie (SG) - Ingénieurs-Conseils**, succursale de Lausanne (FOSC du 23. 9. 1980, p. 3126), avec siège principal à Genève. La signature de Hans Müller est radiée. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de: Shaikh Rayaz Ahmed, du Pakistan, à Genève, administrateur; Frank-Alwin Otten, de Genève, à Chêne-Bougeries, sous-directeur; Fulcieri Martini, d'Italie, à Genève, fondé de procuration, et Paul Allamand, d'Ormont-Dessus, à Bussigny-près-Lausanne, fondé de procuration; les pouvoirs de ce dernier étant limités à la succursale.

13 avril 1981  
**Fürst S.A., à Renens**, vente, entretien et installation d'appareils de chauffage (FOSC du 15. 1. 1971, p. 108). Eugène Golaz n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La société est également engagée par la signature collective à deux de l'administrateur Fernand Golaz, de L'Abbaye, à Froideville, et du fondé de procuration Jean-Jacques Pouly, des Cullayes, à La Tour-de-Peilz.

13 avril 1981  
**Ideal job conseils en personnel S.A., à Lausanne** (FOSC du 27. 6. 1980, p. 2189). Pierre Dubs, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur et signe désormais collectivement à deux. Philippe Grunder, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur et signe désormais collectivement à deux; ses pouvoirs étant limités au siège principal. La société est également engagée par la signature collective à deux de la sous-directrice Denise Pillier, de St. Ursen, à Fribourg; ses pouvoirs étant limités au siège principal.

13 avril 1981  
**Société Immobilière La Normande S.A. en liquidation**, à Lausanne (FOSC du 22. 6. 1979, p. 2012). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

13 avril 1981  
**Fidinarum fiduciaire S.A., succursale de Lausanne** (FOSC du 6. 11. 1980, p. 3633), avec siège principal à Lugano. Les directeurs adjoints Ina Piattini et Alberto Collegenberg sont nommés directeurs et continuent à signer collectivement à deux.

13 avril 1981  
**Micro-multibits, Charles Barbey**, à Lausanne, fabrication et commerce d'appareils électroniques, en faillite (FOSC du 20. 3. 1981, p. 877). Par décision du 3 avril 1981, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite. En conséquence, l'inscription est rétablie comme ci-devant (FOSC du 14. 12. 1979, p. 3921).

13 avril 1981  
**CAT diffusion Charles Barbey**, à Lausanne, vente dans le domaine des techniques avancées, en faillite (FOSC du 20. 3. 1981, p. 877). Par décision du 3 avril 1981, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite. En conséquence, l'inscription est rétablie comme ci-devant (FOSC du 24. 9. 1980, p. 3144).

13 avril 1981  
**R. Badoux «Brillux»**, à Lausanne, commerce de produits de nettoyage (FOSC du 16. 6. 1966, p. 1960). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

13 avril 1981  
**Brillux, Yvan Pahud**, à Lausanne, rue de l'Alé 25. Titulaire: Yvan Pahud, d'Ogens, à Prilly. Commerce et représentation de produits techniques et chimiques.

13 avril 1981  
**Hobbyear S.A.**, à Lausanne, avenue de la Gare 10, chez Fiduciaire Schmidt. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 10 avril 1981. But: création, fabrication, représentation et commerce de jouets, notamment d'automobiles en modèle réduit; publications se rapportant au domaine de l'automobile. Reprise de biens: installations et machines pour le prix maximum de fr. 80.000. Capital: fr. 100.000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Michel Carey, de Lignerolle, à Pully.

13 avril 1981  
**Galerie d'art Les Mouettes, Marie-José Rouiller**, à Lausanne, avenue des Alpes 1. Titulaire: Marie-José Rouiller, de et à Martigny-Combe. Exposition et commerce de tableaux et œuvres d'art, encadrement.

13 avril 1981  
**Manutrans, Magnenet et Peter**, à Lausanne, société en nom collectif, commerce et représentation de pneumatiques (FOSC du 13. 10. 1980, p. 3338). L'associé Marcel Magnenet s'étant retiré, la société est dissoute et radiée. L'associé Laszlo Peter, de et à Lausanne, continue les affaires sous la raison individuelle **Manutrans, L. Peter**, conformément à l'art. 579 CO. Commerce et représentation de pneumatiques, roues et bandages; fabrication et vente de produits en caoutchouc et matières synthétiques pour l'industrie. Avenue de Morges 121.

## Bureau de Morges

10 avril 1981  
**J. J. Ramuz**, à Morges, tabacs, journaux et souvenirs (FOSC du 9. 11. 1966, p. 3542). La maison ajoutée à son but: exploitation du bar à café à l'enseigne «Monaco». Le titulaire est actuellement domicilié à Prévengens.

10 avril 1981  
**Mme L. Mann**, à Chavannes-près-Renens. Le chef de la maison est Lucienne Mann, d'Ormont, autorisée par son mari Roger Mann, tous deux d'Eggwil, à Prilly. Buvette des terrains de sports. Praz-Véguay.

13 avril 1981  
**J.-P. Jaunin**, à Lonay. Le chef de la maison est Jean-Pierre Jaunin, de Fey, à Lonay. Garage et station-service. Route de Morges 5.

## Bureau de Moudon

13 avril 1981  
**Schelling Emballages S.A. Moudon**, à Moudon (FOSC du 3. 12. 1980, p. 3945). La signature d'Eduard Spichiger est radiée.

## Bureau de Vevey

13 avril 1981  
**Chaussures Shop Macheret**, à Vevey. Titulaire: Marcel Macheret, de Rueyres-St-Laurent, à Crissier. Commerce de chaussures. Avenue du Général-Guisan 36. Second magasin à la Rue du Centre 5.

## Bureau d'Yverdon

13 avril 1981  
**Roger Milliod**, à Yverdon, rue du Valentin 8. Titulaire: Roger Milliod, de Penthéaz, à Ependes VD. Vente d'aliments pour bestiaux, matériel et produits divers.

## Wallis - Valais - Vallese

## Büro Brig

11. April 1981  
**Radio-TV Luggen**, in Brig - Glis (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1978, S. 2040). Neue Geschäftsadresse: Furkastrasse 15, 3900 Brig.

11. April 1981  
**Teranol AG**, in Lalden, organisch-chemische Produkte (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1977, S. 191)  
**Laudana AG**, in Lalden, organisch-chemische Produkte (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1976, S. 2941)

Louis de Kalbermaten, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu ist zum Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt worden: Dr. Odilo Guntern, von und in Brig-Glis.

11. April 1981  
**Hans Bringham, Baumaterial AG**, in Visp (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1968, S. 1514). Johanna Bringham-Flury, Sekretärin, deren Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu ist als Sekretärin mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt worden: Jean-Pierre Bringham, von Melligen, in Visp. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Fridolin Imboden, von und in Niedergesteln; Josef Jeiziner, von Bellwald, in Raron, und Anton Hertli, von Wiesendangen, in Naters.

11. April 1981  
**Paul Van Jaaren AG Import und Export Agenturen**, in Naters, Aktiengesellschaft. Statuten: 30. 3. 1981. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Import und Export von Baumaterialien und Baugeräten, Boden- und Wandfliesen, Porzellan, Do-it-yourself-Artikeln und Eisenwaren. Die Gesellschaft ist befugt, sich an andern Unternehmungen im In- und Ausland, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen sowie Liegenschaften zu erwerben und zu veräußern sowie zu vermitteln und zu verwalten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Dem VR (Verwaltungsrat) von 1 oder mehreren Mitgliedern gehören an: Paulus Adrianus Van Jaaren, holländischer Staatsangehöriger, in Laren (NL), als Präsident und Delegierter; Oscar A. Kamby, von Zürich, in Emmenmatt, und Dr. Alex Vollmar, von Wil SG, in Worb, als Mitglieder. Alle drei Mitglieder des VR zeichnen einzeln. Geschäftsadresse: Furkastrasse 46, 3904 Naters.

13. April 1981  
**Dorothea Leuthe, Bijouterie Moderne**, in Zermatt. Inhaber dieser Firma ist Dorothea Leuthe, geborene Schläpfer, von Basel, in Zermatt. Verkauf von und Handel mit modernem und antike Silber- und Goldschmuck; Folkloretextilien und Kunsthandwerke. Geschäftsadresse: Haus Chri, Bahnhofstrasse, 3920 Zermatt.

13. April 1981  
**Hoirie Giuseppe Dell'Oro, succ. Bruno Germanini**, in Brig - Glis, Biskuits und Backwaren (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1974, S. 2542). Die Einzelprokura von Theophil Oreiller ist erloschen.

## Bureau de St-Maurice

13 avril 1981  
**Les Dranses Monthey SA en liquidation**, à Martigny (FOSC du 9. 1. 1980, p. 84). Radiation après clôture de la liquidation.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

8 avril 1981  
**Esco Société anonyme**, aux Geneveys-sur-Coffrane (FOSC du 7. 9. 1979, no 209, p. 2881). Katia Haldenwang née Rossetti, de Neuchâtel, aux Geneveys-sur-Coffrane, et René Walther, de Wohlten, à La Chaux-de-Fonds, ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux; Jean-Claude Juillerat, des et aux Geneveys-sur-Coffrane, a été nommé directeur; Maurice Girardin, du Bémont, aux Geneveys-sur-Coffrane, et Peter Renfer, de Lengnau bei Biel, aux Geneveys-sur-Coffrane, et André Meigniez, de Bonvillars, aux Geneveys-sur-Coffrane, ont été nommés fondés de procuration. Le directeur et les fondés de procuration signent collectivement à deux avec un administrateur.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

13 avril 1981  
**Jean Herrmann et Co.**, à La Chaux-de-Fonds, atelier de mécanique, société en commandite (FOSC du 29. 11. 1974, no 280, p. 3196). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif à la société anonyme «Jean Herrmann S.A.», à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrite.

13 avril 1981  
**Jean Herrmann S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3. 4. 1981. But: l'exploitation d'un atelier de mécanique, étampages, emboutissages et découpages, boîtes de montres pour autos, avions, chevales, pendulettes, portefeuilles, articles en métal pour gainiers et pour objet la continuation de la société en commandite «Jean Herrmann et Co.», à La Chaux-de-Fonds, radiée ci-dessus. Capital social: fr. 50.000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Apports: actif et passif de la société en commandite «Jean Herrmann et Co.», selon bilan au 31. 12. 1980 et convention d'apports du 3. 4. 1981, accusant un actif de fr. 77.180.57 et un passif de fr. 29.180.57, soit un actif net de fr. 48.000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital social. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la société en commandite «Jean Herrmann et Co.», avec effet rétroactif au 1. 1. 1981. Organe de publicité: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Pierre Herrmann, de Rohrbach BE, à La Chaux-de-Fonds, est administrateur unique, avec signature individuelle. Procuration individuelle est conférée à Marie-Louise Herrmann, de Rohrbach BE, à La Chaux-de-Fonds. Locaux: rue Numa-Droz 16a.

13 avril 1981  
**Nivarox SA**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de tout produit horloger, etc. (FOSC du 30. 3. 1981, no 73, p. 982). Jean-François Schwab, de Hauterive NE, à La Chaux-de-Fonds, est nommé sous-directeur, et Armin Brunner, de Hemberg, à La Chaux-de-Fonds, fondé de pouvoir; tous deux avec signature collective à deux.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

13 avril 1981  
**Willy Lambelet fils**, à La Côte-aux-Fées. Le chef de la raison est Willy Olivier Lambelet, de et à La Côte-aux-Fées. Entreprise de construction, carrelages, béton armé, maçonnerie, terrassement.

## Genf - Genève - Ginevra

10 avril 1981  
**Compagnin et Perlotto**, à Thônex, débit de tabacs, etc., société en nom collectif (FOSC du 20. 6. 1980, p. 2110). Novenio Perlotto n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Franco Compagnin reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: **Franco Compagnin**, à Thônex.

10 avril 1981  
**Marceline Leuba**, à Lancy, confections pour enfants, etc. (FOSC du 15. 5. 1968, p. 1049). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 avril 1981  
**Raymond Strub-Leuba**, à Lancy, Grand-Lancy, chemin des Pontets 17. Chef de la maison: Raymond Strub né Leuba, de Granges (Veveysse), à Genève. Commerce de vêtements prêt-à-porter et d'accessoires s'y rapportant pour enfants à l'enseigne «Boutique de l'enfance».

10 avril 1981  
**Pierre-André Vergano**, à Genève, produits de consommation (FOSC du 19. 11. 1976, p. 3329). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 avril 1981  
**BLB Consulta SA**, à Genève, rue Ferdinand-Hodler 17. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 4. 1981. But: gérer, financer, organiser, réorganiser ou contrôler toute société à activité artisanale, industrielle, commerciale, financière, immobilière ou de service; prise de participations; conseils, notamment en matière d'achat et de vente de biens mobiliers et immobiliers. Capital: fr. 1.000.000, entièrement libéré; divisé en 1000 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Lengvari, du Canada, à Montréal (Canada), président; Reto Bongulielmi, de Brusio, à Roveredo TI, vice-président, et Alfred Jager, de Zurich, à Veyrier, secrétaire; lesquels signent individuellement.

10 avril 1981  
**Michalis SA**, à Genève, rue du Rhône 7. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3. 4. 1981. But: achat et vente, en gros et en détail, de bijoux et de pierres précieuses, notamment de provenance grecque. Capital: fr. 100.000, entièrement libéré; divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ariel-Raphaël Berneheim, de Pleigne, à Veyrier, administrateur unique avec signature individuelle.

10 avril 1981  
**Mineo Financial Services SA**, à Genève, rue de Lausanne 94. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 3. 1981. But: fournir toutes prestations de services en matière financière et commerciale et effectuer toutes transactions financières et commerciales. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Alain Loolis, de Genève, à Genthod, administrateur unique. Signature: individuelle de l'administrateur et de Martin W. Evans, de Grande-Bretagne, à Tartegny, directeur.

10 avril 1981  
**Multimatériel SA**, à Lausanne (FOSC du 3. 9. 1980, p. 2927). Nouveau siège: Jussy, route de Juvigny 6, chez Georges Ausset. Statuts originaux du 20. 8. 1980. Nouveaux statuts du 7. 4. 1981. But modifié: fabrication et commerce de matériels destinés à la construction immobilière. Conversion et réunion des 350 actions de fr. 100, jusqu'ici nominatives, en 35 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Yolande Ausset, d'Arnex-sur-Orbe, à Jussy, administratrice unique avec signature individuelle. Georges Ausset, de France, à Jussy, n'est plus administrateur. Signature individuelle lui a été conférée en qualité de directeur. René Martin et Jean-Michel Froidevaux ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

10 avril 1981

**Mercy Ritzli**, à Genève, rue de Zurich 7. Chef de la maison: Mercy Ritzli, de Schönholzerswilien, à Genève. Salon de coiffure pour dames et messieurs à l'enseigne «Classica».

10 avril 1981

**BA Hiteco SA**, à Genève, commerce de produits de haute technologie (FOSC du 3. 7. 1980, p. 2246). Procuration collective à deux a été conférée à Balz Völlmin, de Bâle, à Genève.

10 avril 1981

**La Baie du Silence**, à Genève, exploitation d'immeubles à l'étranger (FOSC du 7. 1. 1974, p. 39). Roland Oulevey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Heinz Zehnder, d'Eitenhausen, à Lausanne, est administrateur unique avec signature individuelle.

10 avril 1981

**Bartos SA**, à Genève, commerce de tous produits dans le domaine de l'acoustique (FOSC du 10. 2. 1981, p. 432). Nouvelle adresse: rue du Marché 28.

10 avril 1981

**Bertranco SA**, à Genève, représentation de fournitures pour l'ameublement (FOSC du 26. 7. 1978, p. 2354). Par suite du transfert de son siège à Pully, la société a été inscrite au registre de Lausanne (FOSC du 6. 4. 1981, p. 1065). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

10 avril 1981

**FCD Fertilizer Chemical Development Corporation**, à Genève (FOSC du 5. 8. 1980, p. 2627). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **FCD Fertilizer Chemical Development Corporation, en liquidation**. Liquidatrice: Multifiduciaire SA, de contrôle et de management, à Fribourg. Jean-Pierre Baezner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Domicile de liquidation: Fribourg, rue Faucigny 5, chez Multifiduciaire SA, de contrôle et de management.

10 avril 1981

**Jantzen SA**, à Genève, parfumerie (FOSC du 8. 4. 1981, p. 1102). Statuts modifiés le 30. 3. 1981 sur un point non soumis à l'inscription.

10 avril 1981

**Marsden Hall SA**, à Genève, commerce de tous produits (FOSC du 23. 7. 1980, p. 2473). Par suite du transfert de son siège à Zurich, la société a été inscrite au registre de Zurich (FOSC du 16. 3. 1981, p. 817). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

10 avril 1981

**Ornari Home SA**, à Thônex, commerce d'objets de décoration (FOSC du 13. 4. 1981, p. 1152). Nouveau siège: Genève, rue Charles-Sturm 20, chez Damien Cazorla. Statuts modifiés le 1. 4. 1981. José-Luis Salaet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Remedios Cazorla, de Genève, à Vernier, est administratrice unique avec signature individuelle.

10 avril 1981

**Jean Perret SA**, à Genève, commerce d'horlogerie (FOSC du 27. 3. 1981, p. 962). La procuration d'André Wehrli est radiée. Signature collective à deux a été conférée à Beat-Werner Grütter, de Roggwil BE, à La Chaux-de-Fonds, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Pierre-André Schneider, des Ponts-de-Martel, à La Chaux-de-Fonds.

10 avril 1981

**Ponthieu SA, en liquidation**, à Genève, participations (FOSC du 22. 1. 1980, p. 237). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 avril 1981

**Société Immobilière Sirikit**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 3. 1973, p. 673). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Sirikit, en liquidation**. Liquidateur: Charles Sfaellos, de et à Genève, avec signature individuelle. Micheline Houman n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

10 avril 1981

**Arcyn Engineering and Trading Co SA**, à Genève (FOSC du 1. 12. 1980, p. 3919). Pierre Gasser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Henri-Albert Jacques, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

10 avril 1981

**Emil Frey SA, Genève**, à Genève, traiter toutes affaires se rapportant à l'automobilisme, etc. (FOSC du 8. 3. 1977, p. 769). Les pouvoirs d'Ernest Rimpl sont radiés. Kurt Klaus, jusqu'ici directeur, a été nommé directeur général, et Willi Karrer, maintenant domicilié à Oberwil bei Bremgarten, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur; ils continuent à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Franz Bischof, maintenant domicilié à Geroldswil, nommé directeur; sa procuration est radiée. Régis Fatio est maintenant domicilié à Bernex, et Marcel de Zan est maintenant originaire de Lancy.

10 avril 1981

**GPF SA**, à Genève, tous services, etc. (FOSC du 29. 6. 1977, p. 2147). L'administrateur Ernest Sasson est maintenant originaire de Genève.

10 avril 1981

**Maquinter SA**, à Genève, fourniture de tout article industriel, etc. (FOSC du 11. 7. 1980, p. 2343). Les pouvoirs de Fernand Gremaud sont radiés.

10 avril 1981

**Mobaso SA**, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 7. 5. 1980, p. 1546). Jean-Luc Charles n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Barbara Soleyman, de Tamins, à Cologny, est administratrice unique avec signature individuelle. Boris Soleyman est maintenant domicilié à Cologny.

10 avril 1981

**Proferme SA**, à Genève, commerce de tous produits agricoles, etc. (FOSC du 19. 11. 1975, p. 3082). Nouvelle adresse: rue Saint-Laurent 2, chez Jean Mérandon.

10 avril 1981

**Société anonyme de la Tribune de Genève**, à Genève (FOSC du 23. 12. 1980, p. 4155).

10 avril 1981

**Roto-Vision SA**, à Genève, édition, etc. (FOSC du 23. 7. 1980, p. 2473).

Brian Morris est maintenant domicilié à Founex.

10 avril 1981

**Denney & Company Incorporated, Pittsburgh, Geneva Branch**, à Genève, rue Ami-Lullin 3, succursale de «Denney & Company Inc», société anonyme ayant son siège à Pittsburgh, Pennsylvanie (USA). Acte constitutif du 26. 2. 1976. But social: conseils en organisation d'entreprises. Capital émis et libéré US \$ 25 000, divisé en 25 000 actions de US \$ 1 nominatives. Administration: Thomas L. Denney, président; George R. Knapp, secrétaire; A. Douglas Hannah, tous trois des USA, à Pittsburgh (USA); et Edward K. Stämpfli, de Bolligen, à Zurich. Signature individuelle de: Thomas L. Denney et Donald Utroska, des USA, à Crans-près-Céligny.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Der allfällige Besitzer des Schuldbriefes vom 20. November 1970 per Fr. 15 000.-, lastend auf Grundbuch Matzendorf Nr. 422 und 629 als Gesamtpfand im 2. Rang, lautend auf die Solothurner Kantonbank, Filiale Balsthal als Gläubigerin und Rudolf Ernst Fluri, 1942, in Matzendorf, Unterdorf, als Schuldner, wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Gerichtspräsidenten von Balsthal vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (28')

4710 Balsthal, den 17. Juni 1980

Der Amtsgerichtsschreiber von Balsthal: Latscha

Der allfällige Besitzer des Schuldbriefes vom 11. Januar 1955 per Fr. 2200.-, lastend auf Grundbuch Wolfwil Nr. 242 im 11. Rang, lautend auf die Solothurner Kantonbank, Filiale Balsthal, als Gläubigerin und Jenni Peter, Rudolfs, in Oensingen, Kreuzmatstrasse 992, als Schuldner, wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist - von der ersten Publikation an gerechnet - dem Gerichtspräsidenten von Balsthal vorzulegen. Widrigenfalls wird der Titel kraftlos erklärt. (30')

4710 Balsthal, den 23. Juni 1980

Der Amtsgerichtsschreiber von Balsthal

Vermisst wird die Kassenobligation Genossenschaftliche Zentralbank AG, Biel, Nr. 800 685 = 1/2000.-, mit Jahrescoupons per 7. Januar 1979 bis 1981.

Titelverfall: 7. Januar 1981.

Zinssatz: 3/4%.

Auskündungsfrist: 3 Monate, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (713')

2501 Biel, den 14. April 1981

Der a.o. Gerichtspräsident IV: Dick

Es wird die folgende Schuldkunde vermisst:

Schuldbrief für Fr. 300.-, ausgestellt am 14. Dezember 1898, zugunsten der Erben des unterm 16. Mai 1898 verstorbenen Heinrich Meier, Gottliadamen von Neerach und lautend auf Politische Gemeinde Neerach als Schuldner. Er lastet vorgangsfrei auf der Liegenschaft der Politischen Gemeinde Neerach, nämlich Waldung im Althau oder vordern Hagmen (ca. 48 a).

Der Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über die Urkunde Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich innert Jahresfrist zu melden und den Schuldbrief vorzulegen.

Wird die Urkunde innert Frist nicht vorgelegt, wird der Titel kraftlos erklärt. (59')

8157 Dielsdorf, den 26. August 1980

Bezirksgericht

Der derzeitige Besitzer der nachgenannten Schuldbriefe wird aufgefordert, diese innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden:

Schuldbrief vom 31. Oktober 1922, lastend auf GB Niedergösgen Nr. 64 mit Fr. 6500.-, GB Nr. 89 mit Fr. 300.-, GB Nr. 90 mit Fr. 300.-, GB Nr. 95 mit Fr. 1400.-, alle im 1. Rang, total im Betrage von Fr. 8500.-.

Schuldbrief vom 2. September 1933, lastend als Gesamtpfandrecht auf GB Niedergösgen Nr. 64, 89, 90 und 95, je im 2. Rang, und auf GB Niedergösgen Nr. 793 im 1. Rang im Betrage von Fr. 12 000.-.

Schuldbrief vom 10. Februar 1964, lastend als Gesamtpfandrecht auf GB Niedergösgen Nr. 64, 89, 90 und 95, je im 3. Rang und auf GB Niedergösgen Nr. 793 im 2. Rang im Betrage von Fr. 3000.-.

Sämtliche Schuldbriefe sind zugunsten der EKO Hypothekar- und Handelsbank; Eigentümer der Liegenschaften ist Stadler Franz, 1903, Jakob sel., von Birrwil, Landwirt, in Niedergösgen. (58')

4600 Olten, den 18. August 1980

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Es werden vermisst:

3/4% Obligation der Genossenschaftlichen Zentralbank Schaffhausen, Nr. 815696, mit Coupons per 18. Juni, Nennwert Fr. 4000.-, fällig per 18. Juni 1984;

3/4% Obligation der Genossenschaftlichen Zentralbank Schaffhausen, Nr. 815569, mit Coupons per 30. September, Nennwert Fr. 10 000.-, fällig per 30. September 1984;

4% Obligation der Genossenschaftlichen Zentralbank Schaffhausen, Nr. 815965, mit Coupons per 30. September, Nennwert Fr. 4000.-, fällig per 30. September 1985;

Sparheft Nr. 131 017 der Genossenschaftlichen Zentralbank Schaffhausen, mit einem Guthaben per 1. Januar 1981 von Fr. 698.85, lautend auf Traugott Ruh, Altersheim, 8260 Stein am Rhein.

Allfällige unbekannte Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese bis 30. September 1981 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst die Obligationen und das Sparheft kraftlos erklärt werden. (372')

8201 Schaffhausen, den 11. Februar 1981

Der Bezirksrichter Schaffhausen

Die Einzelrichterin im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 15. August 1980 den Aufruf der folgenden Schuldkunde verfügt:

Namenschuldbrief für Fr. 20 000.-, ausgestellt am 24. April 1957, lautend auf den Schuldner und Pfand Eigentümer Heinrich Müller, geb. 1889, von Dägerlen, alt Landwirt und Wirt, in Hettlingen, und die Zürcher Kantonbank in Zürich als Gläubigerin, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft «Wohnhaus mit Garage an der Seuzacherstrasse in Hettlingen, unter Nr. 42 für Fr. 48 000.- versichert (1956) mit 634 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten» (Grundprot. Hettlingen Bd. 13 S. 499/500).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (62')

8400 Winterthur, den 15. August 1980

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

2 Checks Nrn. 626024 und 626025, ausgestellt von und gezogen auf die Schweizerische Bankgesellschaft Zürich, Filiale Seefeld, zu je Fr. 20 000.-, dat. 9. Dezember 1980, an die Order Dr. E. Baur, Bern.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen drei Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (442')

8004 Zürich, den 5. Februar 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich

Le détenteur de l'exemplaire remis à Jean Brandlin d'un certificat d'actions délivré le 17 décembre 1976 à Jean Brandlin, Jean-Jacques Ott et Hans Schaffner, en société simple à Lausanne, à raison d'un tiers à chacun, et relatif aux dix actions au porteur de fr. 5000.- nominal chacune, entièrement libérées, constituant le capital social de la Société Immobilière de l'Avenue du Simplan No 7 Lausanne SA, dont le siège est à Lausanne, est sommé de me le produire jusqu'au 15 juillet 1981, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (148')

1003 Lausanne, le 17 décembre 1980

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: M.-A. Pellet

Le détenteur des titres suivants:

1 obligation Banque Vaudoise de Crédit, no 650 265, au porteur, du capital de fr. 5000.-, renouvelée le 23 mars 1973, échéant le 15 février 1976, coupons 1 à 3 attachés; 1 obligation Banque Vaudoise de Crédit, no 670 237, au porteur, du capital de fr. 10 000.-, renouvelée le 23 mars 1973, échéant le 15 février 1976, coupons 1 à 3 attachés, est sommé de me les produire jusqu'au 15 juillet 1981, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (153')

1003 Lausanne, le 18 décembre 1980

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: M.-A. Pellet

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Willy Graber, Centralgarage AG in Liquidation, in Aarau

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. März 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich und mit Begründung innert Monatsfrist seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs beim Liquidator der Gesellschaft, Willy Graber, c/o Allgemeine Treuhand AG, Kasinost. 29, 5000 Aarau, anzumelden. (A513)

5000 Aarau, den 15. April 1981

Der Liquidator:  
Willy Graber

### Baugema Leasing AG, Zürich

#### Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

##### Dritte Veröffentlichung

Die Aktiven und Passiven der Baugema Leasing AG, Zürich, werden gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 11. Juni 1980 im Sinne von Art. 748 OR an die Baugema Holding AG übertragen.

Gestützt auf Art. 742 OR werden alle Gläubiger hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 31. Mai 1981 beim unterzeichneten Beauftragten anzumelden. Nach Ablauf dieser Frist geht eine allfällige Schuld an die Übernahme-Gesellschaft über (Art. 826 OR). (A446)

8000 Zürich, den 30. März 1981

Der Beauftragte:  
Ernst Herzog, dipl. Bücherexperte VSB  
Poststrasse 874, Freihof, 9410 Heiden

### Organisation Yipps S.A., à Vevey

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Deuxième publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 2 avril 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Organisation Yipps S.A., en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 juin 1981 par écrit, accompagnées des pièces justificatives, auprès du liquidateur de la société : M. Pierre Schick, à Echandens, chemin du Levant 5. (A514)

1000 Lausanne, le 2 avril 1981

Organisation Yipps S.A., en liquidation  
Le liquidateur: P. Schick

### AG Freier Rätier, in Liq., Chur

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Mai 1980 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung bei der Liquidatorin der Gesellschaft, Fiduciar Treuhand AG, Alexanderstrasse 16, 7000 Chur, anzumelden. (A509)

7000 Chur, den 14. April 1981

Die Liquidatorin:  
Fiduciar Treuhand AG, Chur

### Narok AG, Zürich

#### Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

##### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Narok AG, Zürich, vom 3. April 1981, hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 2 000 000.- auf Fr. 100 000.- herabzusetzen. Die Herabsetzung erfolgt durch Rückzahlung und Vernichtung von 3800 Inhaberaktien im Nominalwert von je Fr. 500.-.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird hiermit im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von 2 Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen am Sitz der Gesellschaft Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A512)

8008 Zürich, den 3. April 1981

Der Verwaltungsrat

### Ecolex SA, à Martigny

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 7 mars 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation sous la raison sociale: Ecolex SA en liquidation, à Martigny (FOSC du 18. 2. 1977, p. 342)

Les créanciers de la société sont invités à produire leur créance d'ici au 30 mars 1982 par écrit accompagnée des pièces justificatives en mains du liquidateur Pierre Darbellay, rue de Rossetan 6, à Martigny 2. (A528)

1920 Martigny, le 24 mars 1981

Le liquidateur

### Lake Stockbrokers S.A., in Liq., Chur

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. August 1980 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung bei der Liquidatorin der Gesellschaft, Fiduciar Treuhand AG, Alexanderstrasse 16, 7000 Chur, anzumelden. (A511)

7000 Chur, den 14. April 1981

Die Liquidatorin:  
Fiduciar Treuhand AG, Chur

### AGV Aktiengesellschaft für Vermögensbildung, 8032 Zürich

#### Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

##### Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der AGV Aktiengesellschaft für Vermögensbildung, Minervastrasse 27, 8032 Zürich, vom 15. April 1981, hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 1 000 000.- durch Rückzahlung und Vernichtung von 250 Namensaktien zu je Fr. 100.- und 950 Inhaberaktien zu je Fr. 1000.- auf Fr. 50 000.- herabzusetzen.

Allfällige Gesellschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderung binnen zwei Monaten seit der 3. Publikation dieses Aufrufes bei der Gesellschaft anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (A515)

8032 Zürich, den 15. April 1981

Der Verwaltungsrat

### Carrosserie de Vouvry CV SA, à Vouvry

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Deuxième publication

La société anonyme «Carrosserie de Vouvry CV SA», de siège social à Vouvry, a décidé sa dissolution dans son assemblée générale du 9 mai 1980.

En application de l'art. 742 à 2 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations dans le mois qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur M. Daniel Marmiliod, route de Collombey 69, à Monthey. (A522)

1870 Monthey, le 15 avril 1981

Le liquidateur

### Siesta Immobilien AG Chur, in Liq., Chur

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Juli 1980 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung bei der Liquidatorin der Gesellschaft, Fiduciar Treuhand AG, Alexanderstrasse 16, 7000 Chur, anzumelden. (A510)

7000 Chur, den 14. April 1981

Die Liquidatorin:  
Fiduciar Treuhand AG, Chur

### Société Anonyme des Procédés Industriels Repro-photographiques Roval, à Genève

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 21 novembre 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en main du liquidateur, M. Fritz Luscher, quai du Cheval-Blanc 22, 1227 Genève, dans un délai de un mois dès la troisième publication de cet avis. (A506)

1227 Genève, le 7 avril 1981

Le liquidateur:  
F. Luscher

### Società Finanziaria Crispina S.A. in liquidazione, Bellinzona

#### Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

##### Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare del 13 febbraio 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A527)

6900 Lugano, il 24 aprile 1981

Il liquidatore:  
Fidinam Fiduciaria S.A.

### Spektri Lizenz- und Know-how-Verwertungs AG, Zug

#### Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

##### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Spektri Lizenz- und Know-how-Verwertungs AG, Zug, vom 16. April 1981 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 1 500 000.- auf Fr. 50 000.- herabzusetzen. Die Herabsetzung erfolgt durch Rückzahlung und Vernichtung von 1450 Aktien im Nominalwert von Fr. 1000.-.

Den Gläubigern der Spektri Lizenz- und Know-how-Verwertungs AG, Zug, wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Spektri Lizenz- und Know-how-Verwertungs AG, Zug, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A523)

5600 Lenzburg, den 23. April 1981

Integritas Treuhand AG

### Dépôt Meubles La Grange S.A., Confignon

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Deuxième publication

Par décision du 15 avril 1981, la société Dépôt Meubles La Grange S.A., dont le siège est à Confignon GE, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 31 mai 1981, en mains du liquidateur, M. René Heimo, p.a. Fiduciaire Figesco, quai Gustave Ador 18, 1207 Genève. (A521)

1207 Genève, le 15 avril 1981

Le liquidateur

### Aufforderung gemäss Art. 88bis HRegV

Nachdem die Rhenus Fassadenbau AG, in Zürich, das zuletzt eingetragen gewesene Domizil Hauserstrasse 14, Zürich 7, eingebüsst, ein neues Domizil bisher nicht angemeldet und somit am statutarischen Sitz Zürich offenbar kein Rechtsdomizil mehr hat, wird sie hiermit aufgefordert, innert 30 Tagen den rechtmässigen Zustand wiederherzustellen, widrigenfalls sie von Amtes wegen als aufgelöst erklärt wird. (A526)

8022 Zürich, den 21. April 1981

Handelsregisteramt des Kantons Zürich



## Bank Hapoalim (Schweiz) AG

Bilanz per 31. März 1981

Aktiven		Bilanz per 31. März 1981		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		14 246 768.86		Bankenkreditoren auf Sicht	28 833 177.71
Bankendebitoren auf Sicht		4 458 960.95		Bankenkreditoren auf Zeit	307 408 417.07
Bankendebitoren auf Zeit		265 783 812.22		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	198 175 375.07			Kreditoren auf Sicht	27 934 228.48
Wechsel und Geldmarktpapiere		26 746 650.34		Kreditoren auf Zeit	109 198 019.46
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		9 100 434.03		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		6 596 908.51		Depositen- und Einlagehefte	206 788.11
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		10 061 977.37		Sonstige Passiven	18 625 632.26
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		162 190 925.59		Kapital	50 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	17 106 498.63			Gesetzliche Reserven	800 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		12 291 585.42		Andere Reserven	7 700 000.—
Wertschriften		22 044 041.85		Gewinnvortrag	49 445.17
Dauernde Beteiligungen		3 356 322.—			
Andere Liegenschaften		526 721.50			
Sonstige Aktiven		13 350 599.62			
Bilanzsumme		550 755 708.26		Bilanzsumme	550 755 708.26

## Bank Leumi Le-Israel (Schweiz), Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1981  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Zwischenbilanz per 31. März 1981 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		3 975 333.41		Bankenkreditoren auf Sicht	52 357 757.37
Bankendebitoren auf Sicht		40 590 442.18		Bankenkreditoren auf Zeit	189 412 268.80
Bankendebitoren auf Zeit		87 847 623.29		- davon mit Laufzeit bis 90 Tage	
- davon mit Laufzeit bis 90 Tage	65 665 060.—			Kreditoren auf Sicht	46 479 181.76
Wechsel		8 495 912.38		Kreditoren auf Zeit	4 340 020.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		8 234 400.—		- davon mit Laufzeit bis 90 Tage	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		104 488 868.52		Depositenkonten	14 337 217.11
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		16 235 114.54		Sonstige Passiven	30 394 673.30
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		82 328 394.57		Aktienkapital	22 500 000.—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		1 049 088.75		Gesetzliche Reserve	8 882 000.—
Wertschriften		16 819 601.65		Allgemeine Reserve	8 210 000.—
Dauernde Beteiligungen		153 338.35		Gewinn- und Verlustrechnung	294 578.76
Sonstige Aktiven		6 989 579.46			
Bilanzsumme		377 207 697.10		Bilanzsumme	377 207 697.10

## Interpolare Bank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1980  
(vor Gewinnverteilung)

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1980 (vor Gewinnverteilung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		6 067 239.47		Bankenkreditoren auf Sicht	1 815 794.10
Bankendebitoren auf Sicht		6 834 824.53		Bankenkreditoren auf Zeit	20 357 927.50
Bankendebitoren auf Zeit		17 306 957.05		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	17 306 957.05			Kreditoren auf Sicht	19 920 520.59
Wechsel		646 129.95		Kreditoren auf Zeit	9 515 919.85
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		946 963.50		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		20 176 840.99		Depositenkonten	2 397 714.14
- davon mit hypothekarischer Deckung	1 084 234.48			Depositenhefte	1 369 389.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		161 500.—		Sonstige Passiven	1 341 382.78
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		22 294 097.80		Aktienkapital	20 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	3 954 686.80			Gesetzliche Reserven	1 050 000.—
Hypothekaranlagen		187 509.—		Andere Reserven	880 000.—
Wertschriften		4 087 684.60		Reingewinn:	
Dauernde Beteiligungen		100 000.—		Vortrag vom Vorjahr	22 663.76
Sonstige Aktiven		656 083.70		Jahresreingewinn	794 518.87
Bilanzsumme		79 465 830.59			817 182.63

## Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften

	Fr.	Fr.
Schweizerische Obligationen:		
Bund	317 625.—	
Kantone und Gemeinden	708 750.—	
Banken	1 398 650.—	2 425 025.—
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:		
Banken	32 600.—	
Industrielle Unternehmen	44 800.—	77 400.—
Ausländische Obligationen:		
Öffentlich-rechtliche Körperschaften		687 027.35
Anteilscheine von Anlagefonds		898 232.25
Total		4 087 684.60

## Dauernde Beteiligungen:

	Fr.
Finanzgesellschaften	100 000.—

## Auslandaktiven

	Fr.	Fr.
- davon Bankendebitoren bis zu 90 Tagen	12 839 000.—	46 494 000.—
längerfristige	—	—

## Aufwand

	Fr.
Zinsaufwand	1 815 907.22
Kommissionsaufwand	30 041.88
Bankbehörde und Personal	1 565 650.20
Beiträge an Personal- und Wohlfahrts-einrichtungen	74 800.60
Geschäfts- und Bürokosten	1 430 639.01
Steuern	380 159.45
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	1 571 993.95
Jahresreingewinn	794 518.87
	7 663 711.18

## Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1980

	Ertrag
	Fr.
Zinsertrag	3 300 129.32
Kommissionsertrag	2 509 085.74
Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	2 576.42
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	1 559 106.44
Ertrag Wertschriften	172 972.30
Verschiedenes	119 840.96
	7 663 711.18

## Gewinnverteilung

	Fr.
Gesetzliche Reserven	250 000.—
Andere Reserven	520 000.—
Vortrag	47 182.63







## Saudi Finance Corporation - Saudifin S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1980  
(avant répartition)

Actif		Bilan au 31 décembre 1980 (avant répartition)		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de chèques postaux		57 895.09		Engagements en banque à vue	2 037 639.61
Avoirs en banque à vue		11 568 362.72		Engagements en banque à terme	107 085 925.18
Avoirs en banque à terme		21 538 730.—		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	88 512 079.10
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	7 113 730.—			Créanciers à vue	56 043 500.34
Effets de change et papiers monétaires		1 932 499.20		Créanciers à terme	1 976 109.57
Comptes courants débiteurs en blanc		16 574 724.45		Autres passifs	2 476 354.44
Comptes courants débiteurs gagés		78 616 136.78		Capital-actions	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		10 872 915.98		Réserve légale	35 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		24 664 299.91		Réserve spéciale	300 000.—
Prêts à des corporations de droit public		8 569 265.02		Comptes de pertes et profits:	
Titres		8 669 768.19		Solde reporté de l'exercice précédent	137 497.32
Autres actifs		3 231 644.84		Bénéfice de l'exercice	1 204 215.72
Capital non libéré		5 000 000.—			1 341 713.04
		191 296 242.18			191 296 242.18
					Fr.
				Engagements par avals, cautionnements et garanties	7 253 938.20
				Engagements par opérations fermes, à terme, sur devises et métaux précieux	231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20
					231 892 295.10
					Fr.
					191 296 242.18
					Fr.
					7 253 938.20

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Revers-Verordnung

Änderung vom 15. April 1981

Das Eidg. Finanzdepartement verordnet:

I

Das Reverswaren-Verzeichnis zur Revers-Verordnung vom 4. November 1970 wird wie folgt geändert.

## Ergänzung

Tarifnummer	Ware	Verwendung	Zollbegünstigter Ansatz Fr. je 100 kg brutto
1907. 10	Paniermehl in Lebensmittelqualität NB. Die Zollbegünstigung kann nur beansprucht werden, wenn gleichzeitig die Nummer der von der GGF erteilten Verzollungsermächtigung in der Einfuhrdeklaration angegeben wird.	Futterzwecke	5.—

## Änderungen

0805. 20 22	Haselnüsse und Baum- nüsse, frisch oder getrocknet, auch ohne äussere und innere Schale	Ölgewinnung	- 10
2002. 10	Tomatenpulp, Tomaten- püree und Tomaten- konzentrat, in Behältern von über 5 kg, mit einem Gehalt an Trockenstoff von 25% des Gewichtes oder mehr, aus Tomaten und Wasser bestehend, auch mit Salz oder andern Konservierungs- oder Würzzusätzen	Industrielle Weiterverarbei- tung und Abfüllen in luftdicht verschlossene Behälter von 5 kg oder weniger sowie zur indu- striellen Herstellung von Tomatenpulver	frei

## Aufhebung

1303. 60	Mehl aus Kottyledonen von Johannisbrot- und Guarkernen, auch zur Erhaltung der Schleim- fähigkeit chemisch leicht verändert	Zur chemischen Verarbeitung (Verätherung, Veresterung oder Abbaureaktionen) zu technischen Produkten	1.—
----------	--	---	-----

II

Diese Änderung tritt am 1. Mai 1981 in Kraft.

15. April 1981

Eidg. Finanzdepartement:  
W. Ritschard

## Ordonnance sur le régime du revers

Modification du 15 avril 1981

Le Département fédéral des finances arrête:

I

La liste des marchandises soumises au régime du revers, qui figure en annexe de l'ordonnance du 4 novembre 1970 sur le régime du revers, est modifiée comme il suit:

## Adjonction

No du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur fr. par 100 kg brut
1907. 10	Chapelure de qualité alimentaire NB. L'allégement douanier ne peut être revendiqué que si le numéro du bon de dédouanement délivré par la CCF est indiqué simultanément dans la déclaration d'importation.	Affouragement	5.—

## Modification

0805. 20 22	Noisettes et noix communes, fraîches ou sèches même sans coque et décortiquées	Extraction de l'huile	- 10
2002. 10	Pulpes, purées et concentrés de tomates, en récipients de plus de 5 kg, dont la teneur en extrait sec est de 25% en poids ou plus, composés de tomates et d'eau même additionnés de sel ou d'autres matières de conserva- tion ou d'assaisonnement	Mise en œuvre industrielle et conditionnement dans des récipients hermé- tiquement fermés de 5 kg ou moins, ainsi que fabrication industrielle de poudre de tomates	exempt

## Radiation

1303. 60	Farine de cotelédons de graines de caroubes ou de graines de guarée, même légèrement modifiée par traitement chimique pour stabiliser ses propriétés mucilagineuses	Traitement chimique (éthérification, esterification ou dégradation) pour l'obtention de produits techniques	1.—
----------	--	---	-----

II

La présente modification entre en vigueur le 1er mai 1981.

15 avril 1981

Département fédéral des finances:  
W. Ritschard

## Ordinanza sulle merci reversali

Modificazione del 15 aprile 1981

Il Dipartimento federale delle finanze ordina:

I

L'elenco delle merci soggette a impegno di garanzia (revers), contenuto nell'ordinanza sulle merci reversali del 4 novembre 1970, è modificato come segue:

## Complemento

Voce di tariffa	Merce	Impiego	Dazio di favore fr. per 100 kg peso lordo
1907. 10	Pane grattugiato (grattatura di pane) in qualità atta all'alimentazione umana NB. L'agevolezza doganale può essere rivendicata solo se nella dichiarazione per l'importazione è indicato il numero del buono di sdoganamento rilasciato dalla CGF.	Foraggiamento	5.—

## Modificazioni

0805. 20 22	Nocciuole e noci, fresche o seche, anche sgusciate o sbucciate	Estrazione dell'olio	- 10
2002. 10	Polpe, pure e concentrati di pomodori, in recipienti di più di 5 kg, il cui tenore in estratto secco è di 25% in peso o più, composti di pomodori e acqua, con o senza aggiunta di sale o altre sostanze di conservazione o di condimento	Ulteriore lavorazione industriale e condizionamento in recipienti ermeticamente chiusi di 5 kg o meno, nonché fabbricazione industriale di polvere di pomodoro	esente

## Suppressione

1303. 60	Farina di cotelodoni di semi di carrube o di semi di guarrea, anche leggermente modificata mediante trattamento chimico al fine di stabilizzare le sue proprietà mucilaginose	Lavorazione chimica (eterificazione, esterifica- zione o degradazioni) per l'ottenimento di prodotti tecnici	1.—
----------	--	--	-----

II

La presente modificazione entra in vigore il 1° maggio 1981.

15 aprile 1981

Dipartimento federale delle finanze:  
W. Ritschard

## SANDOZ AG

Die Aktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der

### 86. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, die Freitag, den 15. Mai 1981, 10.30 Uhr, im Grossen Festsaal, 1. Stock, der Schweizer Mustermesse, Basel, stattfindet.

Tagesordnung:

1. Eröffnung der Versammlung und Referat von Herrn Dr. Y. Dunant, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates.
2. Referat von Herrn Dr. M. Moret, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates.
3. Abnahme der Bilanz, der Ertragsrechnung und des Geschäftsberichtes 1980.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle für 1981.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz, Ertragsrechnung und den Anträgen des Verwaltungsrates zu den hievorewähnten Traktanden 3 bis 7 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf. Den Namenaktionären oder den im Aktienbuch vorgemerkten gesetzlichen Stimmrechtsinhabern werden diese Unterlagen separat zugestellt. Für die Inhaberaktionäre liegen sie am Eingang zur Generalversammlung auf. Ausserdem können sie bei der SANDOZ AG sowie bei den unten aufgeführten Banken oder bei einer ihrer Filialen bezogen werden. Die Anträge des Verwaltungsrates zu den Traktanden 3 bis 7 sind auf Seite 35 des Geschäftsberichtes aufgeführt.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung werden den Namenaktionären oder den im Aktienbuch vorgemerkten Stimmrechtsinhabern ohne Bestellung zugesandt. Die Inhaberaktionäre bitten wir, ihre Zutrittskarten spätestens am 12. Mai 1981 bei der SANDOZ AG, bei einer der nachstehend erwähnten Banken oder bei einer ihrer Filialen zu beziehen.

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerischer Bankverein  
A. Sarasin & Cie., Basel

Die Abgabe der Zutrittskarten an die Inhaberaktionäre erfolgt gegen Hinterlegung der Aktienmängel bei der Abgabestelle. Die hinterlegten Aktienmängel bleiben bis nach Beendigung der Generalversammlung gesperrt. Aktionäre, die sich vertreten lassen wollen, sind höflich gebeten, sich der Vollmacht auf der Rückseite der Zutrittskarte zu bedienen.

Gemäss Art. 5bis der Statuten werden vom heutigen Tag an bis zum 18. Mai 1981 keine Eintragungen im Aktienbuch vorgenommen.

Basel, den 27. April 1981

Für den Verwaltungsrat der SANDOZ AG  
Der Präsident: Yves Dunant

## Stop Loss Handelsgesellschaft AG, Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 11. Mai 1981, 10 Uhr, Stadthausquai 5, bei Dr. Peter Uhlmann, 8001 Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 9. Juni 1980.
2. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1980 und Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Statutarische Wahlen.
5. Varia.

Jahresrechnung sowie Revisionsbericht liegen ab 27. April 1981 am Domizil der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Zürich, den 13. April 1981

Der Verwaltungsrat

## Stop Loss Patentverwertungsgesellschaft AG, Zug

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 11. Mai 1981, 11 Uhr, Stadthausquai 5, bei Dr. Peter Uhlmann, 8001 Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 29. Mai 1980.
2. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1980 und Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Statutarische Wahlen.
5. Varia.

Jahresrechnung sowie Revisionsbericht liegen ab 27. April 1981 am Domizil der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Zürich, den 13. April 1981

Der Verwaltungsrat

## Nestlé SA, Cham et Vevey

Les actionnaires sont convoqués à la

### 114e assemblée générale ordinaire

du jeudi 14 mai 1981, à 15 h., au Palais de Beaulieu, à Lausanne.

Ordre du jour:

1. Discours du président.
2. Modification des statuts.
3. Approbation des comptes de l'exercice 1980 et du rapport de gestion.
4. Décharge au conseil d'administration et à la direction.
5. Décision sur l'emploi du bénéfice net.
6. Elections statutaires.

Les titulaires d'actions au porteur peuvent retirer les cartés d'entrée (avec pouvoir) jusqu'au lundi 11 mai 1981, à midi, au plus tard, au bureau des actions de la société à Cham. Les cartés seront délivrés soit en échange d'un certificat attestant le dépôt des actions auprès d'une banque, soit par dépôt des actions auprès des bureaux de la société, cela jusqu'au lendemain de l'assemblée générale.

Le rapport annuel Nestlé 1980, contenant le rapport de gestion de Nestlé SA (comprenant le bilan et le compte de profits et pertes avec commentaires, le rapport des contrôleurs et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net), ainsi que les propositions du conseil d'administration concernant la modification des statuts, seront mis, à partir du 29 avril 1981, à la disposition des titulaires d'actions au porteur auprès des sièges de Cham et de Vevey et, à partir du 4 mai 1981, auprès des domiciles de paiement de la société.

Les titulaires d'actions nominatives inscrits au registre des actions recevront ces prochains jours, à leur dernière adresse communiquée à la société, un pli contenant la convocation à l'assemblée générale ainsi qu'une formule comprenant une demande de carte d'entrée et un pouvoir. En revanche, le rapport annuel et les propositions susmentionnées seront expédiés quelques jours plus tard.

Les actionnaires sont priés d'adresser toute correspondance concernant l'assemblée générale au bureau des actions de la société à Cham.

Cham et Vevey, le 27 avril 1981

Le conseil d'administration

## Nestlé AG, Cham und Vevey

Die Aktionäre werden eingeladen zur

### 114. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 14. Mai 1981, um 15 Uhr, im Palais de Beaulieu, in Lausanne.

Tagesordnung:

1. Ansprache des Präsidenten.
2. Statutenänderungen.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1980 und des Geschäftsberichtes.
4. Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Statutarische Wahlen.

Die Inhaberaktionäre können die Eintrittskarten für die Generalversammlung (mit Vollmacht) beim Aktienbüro der Gesellschaft in Cham bis spätestens Montag, den 11. Mai 1981, mittags, beziehen. Die Abgabe dieser Karten erfolgt gegen Überlassung eines Ausweises, der die Hinterlegung der Aktien bei einer Bank bescheinigt, oder gegen Hinterlegung der Aktien bei den Büros der Gesellschaft, in beiden Fällen bis zum Tage nach der Generalversammlung.

Der Jahresbericht Nestlé 1980 mit dem Geschäftsbericht der Nestlé AG (enthaltend die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung mit den Kommentaren, den Bericht der Kontrollstelle und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes) sowie die Vorschläge des Verwaltungsrates für die Statutenänderungen stehen den Inhaberaktionären vom 29. April 1981 an an den Sitzen der Gesellschaft in Cham und Vevey und vom 4. Mai 1981 an bei den Zahlstellen der Gesellschaft zur Verfügung.

Die im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre werden in den nächsten Tagen an ihrer der Gesellschaft zuletzt mitgeteilten Adresse die Einladung zur Generalversammlung erhalten sowie ein Formular, das das Gesuch um Zustellung einer Eintrittskarte und eine Vollmacht enthält. Der Jahresbericht sowie die obenerwähnten Vorschläge gelangen dagegen erst einige Tage später zum Versand.

Bei allfälligen Rückfragen ersuchen wir die Aktionäre, sich direkt mit dem Aktienbüro der Gesellschaft in Cham in Verbindung zu setzen.

Cham und Vevey, den 27. April 1981

Der Verwaltungsrat

# swissair

Die heutige Generalversammlung unserer Aktionäre hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1980 auf Fr. 35.- festgesetzt.

Dividende 1980 brutto	Fr. 35.-
/. 35% Verrechnungssteuer	Fr. 12.25
netto	Fr. 22.75

### Dividenden- zahlung

Die Auszahlung erfolgt ab 28. April 1981 gegen Einreichung von Coupon Nr. 42 für Inhaberaktien und Dividendenanweisung für Namenaktien bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen folgender Banken:

Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerische Bankgesellschaft, Schweizerischer Bankverein, Vereinigung der Genfer Privatbankiers, Bank Leu AG, Schweizerische Volksbank, Ehinger & Cie. AG, Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, A. Sarasin & Cie., Verband Schweizerischer Kantonalbanken, sowie an der Kasse in unserem Zentralverwaltungsgebäude «Balsberg», Kloten.

In der Bundesrepublik Deutschland:  
Dresdner Bank Aktiengesellschaft

Die am 24. April im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre bzw. deren Depotbanken erhalten die Dividende in Form von Dividendenanweisungen.

Zürich, den 24. April 1981

Für den Verwaltungsrat der Swissair  
Der Präsident: J. F. Gugelmann

# swissair

L'assemblée générale des actionnaires a, ce jour, fixé le dividende pour l'exercice 1980 à fr. 35.-

Dividende 1980	Fr. 35.-
moins 35% impôt anticipé	Fr. 12.25
Paiement	Fr. 22.75

### Paiement du dividende

Ce dividende est payable à partir du 28 avril 1981 en échange du coupon no 42 pour les actions au porteur et du mandat de paiement du dividende pour les actions nominatives aux guichets des banques suivantes:

Crédit Suisse, Union de Banques Suisses, Société de Banque Suisse, Groupement des Banquiers privés Genevois, Banque Leu SA, Banque Populaire Suisse, Ehinger & Cie SA, à Bâle; Société Privée de Banque et de Gérance, à Zurich; A. Sarasin & Cie, à Bâle; Union des Banques Cantonales Suisses et à toutes les succursales des banques mentionnées; de plus à la caisse de l'administration centrale de Swissair, à «Balsberg», près de l'aéroport de Zurich-Kloten.

Dans la République fédérale d'Allemagne:  
Dresdner Bank Aktiengesellschaft

Les détenteurs d'actions nominatives inscrits le 24 avril au registre des actionnaires ou leurs banques de dépôt toucheront le dividende sous forme de mandats de paiement.

Zürich, le 24 avril 1981

Pour le conseil d'administration de Swissair  
Le président: J. F. Gugelmann



**SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK**  
**BANQUE NATIONALE SUISSE**  
**BANCA NAZIONALE SVIZZERA** ☙

**Dividendenzahlung**

Der Coupon Nr. 73 der Aktien der Schweizerischen Nationalbank wird von heute an mit Fr. 15.-, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, bei den Sitzen sowie bei sämtlichen Zweiganstalten und Agenturen der Nationalbank spesenfrei eingelöst.

Zürich, den 27. April 1981

Das Direktorium

Verzeichnis der Nationalbankstellen:

Sitze: Bern und Zürich

Zweiganstalten: Aarau, Basel, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen

Agenturen:

Biel	Herisau (Appenzell-Ausserrhodische Kantonalbank)
La Chaux-de-Fonds	Liestal (Basellandschaftliche Kantonalbank)
Winterthur	Schaffhausen (Schaffhauser Kantonalbank)
Altdorf (Urner Kantonalbank)	Schwyz (Kantonalbank Schwyz)
Bellinzona (Banca dello Stato del cantone Ticino)	Sitten (Walliser Kantonalbank)
Chur (Graubündner Kantonalbank)	Solothurn (Solothurner Kantonalbank)
Freiburg (Freiburger Staatsbank)	Thun (Kantonalbank von Bern)
Glarus (Glärner Kantonalbank)	Weinfelden (Thurgauische Kantonalbank)
	Zug (Zuger Kantonalbank)

**SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK**  
**BANQUE NATIONALE SUISSE**  
**BANCA NAZIONALE SVIZZERA** ☙

**Paiement du dividende**

Le coupon no 73 des actions de la Banque nationale suisse est payable dès ce jour, à raison de fr. 15.-, sous déduction de l'impôt anticipé de 35%, à tous les sièges, succursales et agences de la Banque.

Zürich, le 27 avril 1981

La Direction générale

Liste des comptoirs de la Banque:

Sièges: Berne et Zurich

Succursales: Aarau, Bâle, Genève, Lausanne, Lucerne, Lugano, Neuchâtel, St-Gall

Agences:

Bienne	Herisau (Banque cantonale d'Appenzell Rhodes-Extérieures)
La Chaux-de-Fonds	Liestal (Banque cantonale de Bâle-Campagne)
Winterthur	Schaffhouse (Banque cantonale de Schaffhouse)
Altdorf (Banque cantonale d'Uri)	Schwyz (Banque cantonale de Schwyz)
Bellinzona (Banque d'Etat du canton du Tessin)	Sion (Banque cantonale du Valais)
Coire (Banque cantonale des Grisons)	Soleure (Banque cantonale de Soleure)
Fribourg (Banque de l'Etat de Fribourg)	Thoune (Banque cantonale de Berne)
Glaris (Banque cantonale de Glaris)	Weinfelden (Banque cantonale de Thurgovie)
	Zoug (Banque cantonale de Zoug)

**Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, Zürich**

Die heutige Generalversammlung unserer Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1980 eine Dividende von

Fr. 24.- brutto plus Fr. 1.- Bonus brutto für die Namenaktie

Fr. 48.- brutto plus Fr. 2.- Bonus brutto für die Inhaberaktie

pro Aktie beschlossen.

Auszahlung der Dividende für Namenaktien:

Die Dividende für die Namenaktie wird mit brutto plus Bonus brutto

Fr. 24.-  
Fr. 1.-

abzüglich 35% Verrechnungssteuer

mit netto

Fr. 25.-  
Fr. 8.75

direkt an die seinerzeit vom Aktionär bekanntgegebene Stelle überwiesen.

Fr. 16.25

Auszahlung der Dividende für Inhaberaktien:

Der Coupon Nr. 4 der Inhaberaktie wird ab 27. April 1981

mit brutto

plus Bonus brutto

Fr. 48.-  
Fr. 2.-

abzüglich 35% Verrechnungssteuer

mit netto

Fr. 50.-  
Fr. 17.50

spesenfrei eingelöst bei den Herren A. Sarasin & Cie., dem Schweizerischen Bankverein, der Schweizerischen Kreditanstalt und der Schweizerischen Bankgesellschaft.

Fr. 32.50

8050 Zürich, den 24. April 1981

Der Verwaltungsrat

**Aufforderung**

Die Sparhette Nr. 01.04.708.20 und Nr. 01.06.795.20 der Sparkasse Wädenswil-Richterswil-Knonaueramt, 8920 Wädenswil, werden vermisst.

Der/die allfällige(n) Inhaber (werden) hiermit aufgefordert, diese Sparhette innert drei Monaten, von heute an gerechnet, an unserem Schalter vorzuweisen und seine Rechte daran geltend zu machen, ansonst die Sparhette gemäss Art 90 OR enträufelt werden.

Wädenswil, den 27. April 1981

Sparkasse Wädenswil-Richterswil-Knonaueramt

**Der Alleskönner!**

**SOCOS 100, Dialog-Tisch-Computer mit Bildschirm, Floppy-Disk und Drucker,** für Fakturierung, Buchhaltung, Lager- und Kundenkartei, ab Fr. 14 900.-.

**Rebuilt-Magnetknoten-Computer Nixdorf 820/15, ab Fr. 12 500.-.**

Software und Service durch **Becom AG, 8048 Zürich** Telefon 01 844 31 65

**Können übersetzen für Kenner**

weil es bei wissenschaftlichen, technischen, kaufmännischen und juristischen Texten ganz besonders draufankommt, haben wir uns dafür spezialisiert. Übersetzungen in und aus allen Kultursprachen:

**The English Institute R.A. Langford**  
 Seit 1930

Langford Übersetzungen  
 Gessnerallee 40, am Hauptbahnhof  
 Tel. 01 / 221 06 20, 8021 Zürich

Zu verkaufen

**RUF-Intromat 54**  
 Buchungsmaschine, elektrisch, Occasion

**IBM-Kugelkopf-Schreibmaschine 82C, neu**  
 Tel. 056 26 48 08

Wir bearbeiten täglich für Sie das Schweizerische Handelsamtsblatt. Ab sofort kann unsere Spezialkollektion

**«Neue Firmen»**

abonniert werden. Die Adressen werden nach Branchen und Kantonen sortiert.

Abonnement ab Fr. 80.-/Monat.  
**Serves AG, 5401 Baden**  
 Tel. 056 22 08 06

**Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG**

**Dividendenauszahlung pro 1980**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 24. April 1981 wird der Coupon Nr. 10 unserer Aktien ab heute mit

Fr. 50.- abzüglich  
 Fr. 17.50 35% Verrechnungssteuer  
 Fr. 32.50 netto

eingelöst an den Kassen der

St. Gallischen Kantonalbank, Rapperswil und Jona Schweizerischen Bankgesellschaft, Rapperswil und Jona Bank vom Linthgebiet, Rapperswil und Jona Schweizerischen Kreditanstalt, Rapperswil Raiffeisenbank Jona

Jona, den 27. April 1981

Der Verwaltungsrat

**Installations Mécaniques Crossets-Portes du Soleil SA**

Convocation

Les actionnaires de la société sont convoqués à

**l'assemblée générale ordinaire**

qui aura lieu le samedi 9 mai 1981, à 16 h., à l'Hôtel de la Télécabine aux Crossets sur Val-d'Illiez.

Ordre du jour:

1. Contrôle des présentes de 15 à 16 h.
2. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
3. Rapport de gestion.
4. Comptes de l'exercice 1980.
5. Rapport des contrôleurs et approbation des comptes.
6. Répartition du bénéfice de l'exercice.
7. Décharge aux organes responsables.
8. Renouvellement du conseil d'administration.
9. Désignation de l'organe de contrôle.
10. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont à disposition des actionnaires, dès ce jour, au bureau d'exploitation de la Société aux Crossets sur Val-d'Illiez et en l'étude de Me Gabriel Monay, avocat-notaire, à Monthey, avenue du Crochetan 2.

Les actionnaires se légitimeront en présentant leurs actions ou un certificat bancaire.

Val-d'Illiez, le 23 avril 1981

Le conseil d'administration

A vendre faute d'emploi.  
**ordinateur de bureau**  
 récent 48 K, 10 mio sur disque Cobol, prix attractif.  
 Faire offre sous chiffres 29-900080 à Publicitas, Treille 9, 2000 Neuchâtel.

Leistungsfähige Treuhandgesellschaft mit angeschlossenen Data-center übernimmt Ihre  
**Debitorenverwaltung**  
 zu sehr günstigen Konditionen im Service. (Fakturierung sowie Factoring möglich.)  
**Serves AG, Dynamostrasse 4, 5401 Baden, Tel. 056 22 08 06**

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probeausgabe der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

**SÄCKE/EMBALLAGEN aus Polypropylengeweben**  
 die ideale, preisgünstige Verpackung für viele Produkte  
 Informieren Sie sich bei **Gustav Maag, Tel. 01 54 90 88, Badenerstrasse 450, 8004 Zürich**

**Wenn eine Zeitschrift jeden Monat von mehreren Tausend Chefs und anderen tüchtigen Berufsleuten gelesen wird, muss sie viel bieten!**



Die Zeitschrift **DER ORGANISATOR**

vermittelt Ihnen für Ihre tägliche Berufs- und Geschäftspraxis in einem Minimum an Zeit ein Maximum an unentbehrlicher Information über

- Wirtschaft Unternehmensführung
- Mensch und Arbeit Personalwesen
- Verkauf/Handel/Absatz Marketing/Werbung
- Organisation/Automation Büro- und Datentechnik
- Materialwirtschaft Produktion/Transport
- Betriebswirtschaft Rechnungswesen

**Jetzt können Sie sich kostenlos davon überzeugen: Dieser GUTSCHEIN**

berechtigt Sie zum persönlichen Gratisbezug einer ORGANISATOR-Ausgabe an Ihre Adresse:

Herr/Frau/Frl. Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_  
 Beruf: \_\_\_\_\_  
 Firma/Adresse: \_\_\_\_\_  
 Strasse \_\_\_\_\_  
 PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

**VERLAG ORGANISATOR AG**  
 Löwenstrasse 16, 8021 Zürich, Tel. 01/211 81 55  
**WISSEN BRINGT NUTZEN!**

**Inserate erschliessen den Markt**